

► FSE52910Z

BG	Ръководство за употреба	2
	Съдомиялна машина	
HR	Upute za uporabu	28
	Perilica posuđa	
CS	Návod k použití	51
	Myčka nádobí	

USER MANUAL



AEG

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	3
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....	6
4. КОМАНДНО ТАБЛО.....	7
5. ПРОГРАМИ.....	7
6. НАСТРОЙКИ.....	9
7. ОПЦИИ.....	12
8. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА.....	13
9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	15
10. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....	16
11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	18
12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	21
13. ПРОДУКТОВ ФИШ.....	25
14. ДОПЪЛНИТЕЛНА ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ.....	26

ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим, че избрахте този продукт на АЕГ. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

Посетете нашия уебсайт, за да:



Получите полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:

www.aeg.com/webselfservice



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:

www.registreaeg.com



Купите аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:

www.aeg.com/shop

ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), сериен номер.

Информацията можете да намерите на табелката с данни.

 Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност

 Обща информация и съвети

 Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда.

Производителят не е отговорен за контузии или наранявания в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно за достъп място за справка в бъдеще.

1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Деца между 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Пазете препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато вратичката е отворена.
- Деца няма да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.

1.2 Основна безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:

- селскостопански къщи; кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
- от клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Работното водно налягане (минимум и максимум) трябва да е между 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Спазвайте максималният брой от 14 места за настройка.
- Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Сложете посудата в коша за посуда с остриите крайща надолу или ги сложете в чекмеджето за посуда в хоризонтална позиция с остриите крайща надолу.
- Не оставяйте уреда с отворена вратичка и без надзор, за да предотвратите инцидентно стъпване в него.
- Преди обслужване на уреда го изключете и извадете щепсела от хранващия контакт.
- Не почиствайте уреда чрез пръскане с вода под налягане и/или пара.
- Ако уреда има вентилационни отвори в основата те трябва да се покрият напр. с килим.
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов комплект маркучи. Старият комплект маркучи не трябва да се използва повторно.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 Монтаж



ВНИМАНИЕ!

Само квалифициран човек може да извърши монтажа на уреда.

- Премахнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Не използвайте уреда, преди да го инсталирате във вградената конструкция заради безопасността.

- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда на места, където температурата е под 0 °С.
- Монтирайте уреда на безопасно и подходящо място, което отговаря на монтажните изисквания.

2.2 Електрическа връзка



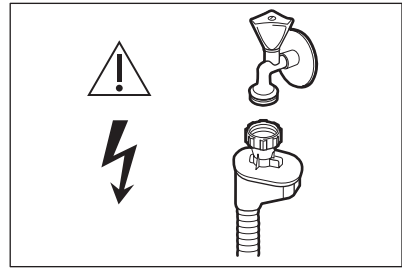
ВНИМАНИЕ!

Риск от пожар или токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на хранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Внимавайте да не повредите хранващия щепсел и хранващия кабел. Ако хранващият кабел трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.
- Свържете кабела за хранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за хранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте хранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.
- Само в ОК и Ирландия. Този уред е снабден с хранващ 13-амперов контакт. Ако се налага да смените предпазителя на хранващия кабел, използвайте 13-амперов ASTA (BS 1362) предпазител.

2.3 Водно съединение

- Не нанасяйте щети по маркучите за вода.
- Преди свързване с нови тръби, неизползвани от дълго време такива, където са правени ремонти или с прикачени нови устройства (водомери, и т.н.), оставете водата да тече, докато не се избистри.
- Уверете се, че няма видими течове по време на и след първото използване на уреда.
- Маркучът за подаване на вода има предпазен вентил и обшивка с вътрешен хранващ кабел.



ВНИМАНИЕ!

Опасно напрежение.

- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно затворете водния клапан и изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете с оторизиран сервизен център.

2.4 Употреба

- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са намоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Препаратите за съдомиялни машини са опасни. Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.
- Не поглъщайте и не използвайте за други цели водата от уреда.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете може да остане известно количество препарат.
- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка на уреда.

- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програма.

2.5 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете с оторизиран сервизен център.
- Използвайте само оригинални резервни части.

2.6 Изхвърляне

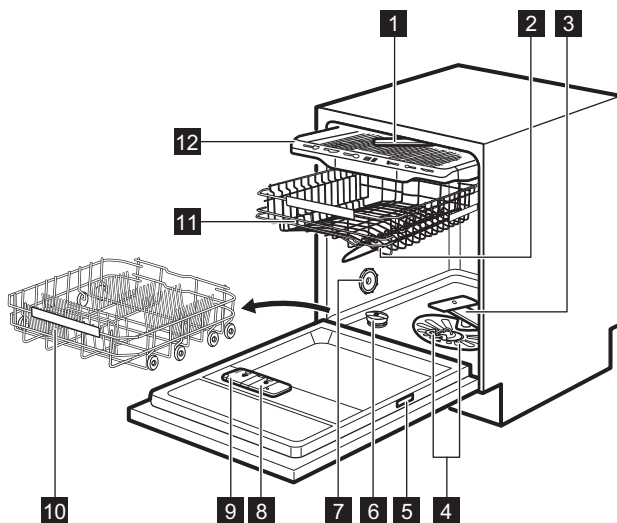


ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



- 1** Най-горно разпръскващо рамо
- 2** Горно разпръскващо рамо
- 3** Долно разпръскващо рамо
- 4** Филтри
- 5** Табелка с технически данни
- 6** Резервоар за сол
- 7** Отдушник

- 8** Отделение за препарат за изплакване
- 9** Дозатор за препарат
- 10** Долна кошница
- 11** Горна кошница
- 12** Чекмедже за прибори

3.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor е светлина, която се отразява на пода под вратичката на уреда.

- Когато програмата стартира, се появява червена светлина, която остава по време на цялата програма.
- Когато програмата приключи, светва зелена светлина.
- Когато уредът има неизправност, червената светлина започва да мига.

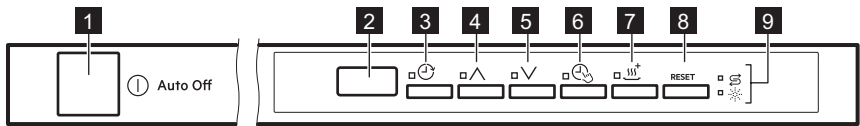


Beam-on-Floor изгасва, когато уредът бъде деактивиран.



Когато AirDry е активирано по време на фаза сушене, проекцията на пода може да не е напълно видима. За да проверите дали цикъла е приключил, вижте командното табло.

4. КОМАНДНО ТАБЛО



- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Бутон за вкл./изкл. | 6 бутон TimeSaver |
| 2 Екран | 7 бутон XtraDry |
| 3 бутон Delay | 8 бутон RESET |
| 4 Бутон за програмите (нагоре) | 9 Индикатори |
| 5 Бутон за програмите (надолу) | |



4.1 Индикатори

Индикатор	Описание
	Индикатор за сол. Включва се, когато контейнерът за сол има нужда от зареждане.
	Индикатор за препарат за гланц. Включва се, когато дозаторът за гланц има нужда от зареждане.

5. ПРОГРАМИ

Номерацията на програмите в таблицата (P1, P2 и т.н.) отразява тяхната поредност на контролния панел.

Поредността на програмите в таблицата може да не отразява тяхната поредност на контролния панел.

Програма	Степен на замърсяване Тип зареждане	Фази на програмата	Опции
P1 ECO ¹⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Нормално замърсяване • Чинии и прибори 	<ul style="list-style-type: none"> • Предварително измиване • Миене 50 °C • Изплаквания • Сушене 	<ul style="list-style-type: none"> • XtraDry
P2 AUTO SENSE ²⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Всички • Чинии, прибори, тенджери и тигани 	<ul style="list-style-type: none"> • Предварително измиване • Миене от 45°C до 70°C • Изплаквания • Сушене 	<ul style="list-style-type: none"> • XtraDry
P3  ³⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Силно замърсяване • Чинии, прибори, тенджери и тигани 	<ul style="list-style-type: none"> • Предварително измиване • Миене 70 °C • Изплаквания • Сушене 	<ul style="list-style-type: none"> • TimeSaver • XtraDry
P4 ³⁰ MIN ⁴⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Леко замърсяване • Чинии и прибори 	<ul style="list-style-type: none"> • Миене 60 °C • Изплаквания 	<ul style="list-style-type: none"> • XtraDry
P5  ⁵⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Нормално или леко замърсяване • Фини чинии и чаши 	<ul style="list-style-type: none"> • Предварително измиване • Миене 45 °C • Изплаквания • Сушене 	<ul style="list-style-type: none"> • XtraDry

1) Тази програма предлага постигане на най-ефективно използване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори. Това е стандартна програма за изпитателни лаборатории.

2) Уредът измерва степента на замърсяване и количеството съдове. Той автоматично настройва температурата и количеството на водата, консумацията на енергията и продължителността на програмата.


3) Тази програма е разработена за измиване на силно замърсени предмети с високо водно налягане и при висока температура.

4) Тази програма е подходяща за измиване на зареждане или на половин зареждане с прясно или леко замърсяване в кратък период от време.

5) Тази програма контролира температурата на водата, за да осигури специална грижа за деликатни предмети, по-специално стъклени изделия.

5.1 Данни за потреблението

Програма ¹⁾	Вода (л)	Енергия (кВтч)	Времетраене (мин)
P1 ECO	10.5	0.935	235

Програма 1)	Вода (л)	Енергия (кВч)	Времетраене (мин)
P2 AUTO SENSE	8 - 15	0.7 - 1.7	46-170
P3 	12.5 - 14.5	1.4 - 1.7	170 - 190
P4 30 MIN	10	0.9	30
P5 	10 - 14	0.8 - 1.0	82 - 92

1) Налягането и температурата на водата, различията в електрозахранването, опциите и количеството съдове могат да променят стойностите.

5.2 Информация за изпитателни лаборатории

За да получите необходимата информация за провеждане на тестове за ефективност (например съгласно EN60436), изпратете имейл до:

info.test@dishwasher-production.com

Във вашето запитване, моля, включете кода на продуктивния номер (PNC), който се намира на табелката с технически данни.

За всякакви други въпроси относно съдомиялната машина, моля, направете справка в сервизната книга, предоставена с уреда.

6. НАСТРОЙКИ

6.1 Режим за избор на програми и потребителски режим

Когато уредът е в режим за избор на програми, можете да зададете програма и да въведете потребителския режим.

Настройки, достъпни в потребителския режим:

- Нивото на омекотителя на вода съгласно твърдостта на водата.
- Активация или деактивация на звуковия сигнал за край на програмата.
- Активация или деактивация на известието за празно отделение на препаратата за изплакване.
- Активация или деактивация на AirDry.

Няма нужда да конфигурирате уреда преди всеки цикъл, тъй като

той запаметява запазените настройки.

Как да зададем режим за избор на програма







Уредът е в режим "Избор на програма", когато дисплея покаже програмния номер **P1**.

След активиране, уредът по подразбиране е в режим за избор на програма. Ако не е, задайте режима за избор на програма по следния начин:

Натиснете и задръжте **RESET**, докато уредът премине в режим за избор на програма.

Как да преминете в потребителски режим

Уверете се, че уредът е в режим за избор на програма.

За да преминете в потребителски режим, натиснете и задръжете едновременно  и , докато индикаторите , ,  и  започнат да премигват и екранът остане празен.

6.2 Омекотител за вода

Омекотителят за вода премахва минералите, които имат негативен ефект върху резултатите от измиване и върху самия уред.

Колкото по-високо е съдържанието на тези минерали, толкова по-твърда е водата. Твърдостта на водата се измерва в еквивалентни скали.

Омекотителят трябва да се регулира в съответствие с твърдостта на водата

Твърдост на водата

Немски граду- си (°dH)	Френски гра- дуси (°fH)	mmol / l	Градуси по Кларк	Ниво на омеко- тител за водата
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Фабрична настройка.

2) Не използвайте сол на това ниво.

Независимо от използвания тип почистващ препарат, задайте правилното ниво на твърдост на водата, за да запазите индикатора за солта активен.

във Вашия регион. Вашата водоснабдителна компания може да Ви информира каква е твърдостта на водата във вашия регион. Важно е да зададете правилното ниво на омекотителя за вода, с цел осигуряване на добри резултати при миене.







Омекотяването на вода с висока твърдост увеличава консумацията на вода и електроенергия, както и времетраенето на програмата. Колкото по-високо е нивото на омекотителя за вода, толкова повече се увеличава консумацията и времетраенето.



Мулти таблетките, съдържащи сол, не са достатъчно ефективни за омекотяване на твърда вода.

Как да зададете нивото на омекотителя за вода

Уверете се, че уредът е в потребителски режим.

1. Натиснете .
 - Индикаторите \wedge , \vee и  са изключени.
 - Индикаторът  все още премигва.
 - На дисплея се показва текущата настройка: напр. 5 L = ниво 5.
2. Натиснете  неколккратно, за да промените настройката.
3. Натиснете бутона за вкл./изкл. за да потвърдите настройката.

6.3 Известие за празно отделение на препаратата за изплакване

Препаратът за изплакване помага на съдовете да изсъхнат без следи и петна.



Препаратът за изплакване се отделя автоматично по време на фазата с горещо изплакване.

Когато отделението на препаратата за изплакване е празно, индикаторът на препаратата за изплакване се включва, уведомявайки ви, че е необходимо да напълните отделението. Ако резултатите от сушенето ви удовлетворяват, докато използвате само мултиаблетки, възможно е да деактивирате съобщението за презареждане на препаратата за изплакване. Но, за най-добри резултати на сушене винаги използвайте препарат за изплакване.

Ако използвате стандартен препарат или комбинирани таблетки без препарат за изплакване, активирайте известието, за да остане активен индикаторът за пълнене на отделението с препарат за изплакване.

Как да изключите съобщението за празно отделение на препаратата за гланц

Уверете се, че уредът е в потребителски режим.

1. Натиснете \wedge .
 - Индикаторите , \vee и  са изключени.
 - Индикаторът \wedge все още премигва.
 - На дисплея се показва текущата настройка: $! d$ = съобщението за свършил препарат за изплакване е активирано (фабрична настройка).
2. Натиснете \wedge , за да промените настройката.
 $! d$ = известието за празно отделение на препаратата за изплакване е деактивирано.
3. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.



6.4 Звукови сигнали

Звуковите сигнали се включват при наличие на неизправност на уреда. Тези звукови сигнали не могат да бъдат деактивирани.

Звуков сигнал прозвучава и когато програмата завърши. По подразбиране звуковият сигнал е деактивиран, но е възможно да се активира.

Как да активирате звуков сигнал за край на програма

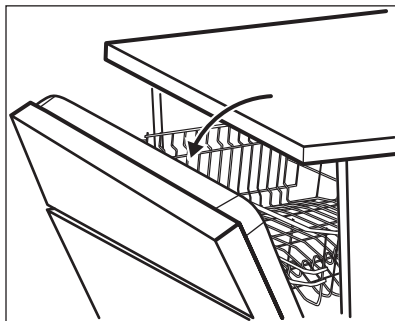
Уверете се, че уредът е в потребителски режим.

1. Натиснете \vee .
 - Индикаторите , \wedge и  са изключени.
 - Индикаторът \vee все още премигва.
 - На дисплея се показва текущата настройка:

- $\square\square$ = Звуковият сигнал е изключен.
 - $\text{!}\square$ = Звуковият сигнал е включен.
2. Натиснете \checkmark , за да промените настройката.
 3. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.

6.5 AirDry

AirDry подобрява резултатите от сушене с по-ниска консумация на електроенергия.




i По време на фазата на сушене, вратичката се отваря автоматично и остава открената.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
Не се опитвайте да затворите вратичката на уреда до 2 минути след автоматичното отваряне. Това може да причини повреда на уреда.

7. ОПЦИИ

i Желаните опции трябва да се активират всеки път преди стартиране на програмата. Не е възможно активиране или деактивиране на тази опция, докато програмата оперира.

AirDry се активира автоматично с всички програми освен  (ако е приложимо).

За да подобрите работата на сушене, вижте опцията XtraDry или активирайте AirDry.







ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако деца имат достъп до уреда, препоръчително е да деактивирате AirDry, тъй като отварянето на вратичката може да е опасно.

Как да деактивирате AirDry

Уверете се, че уредът е в потребителски режим.

1. Натиснете .
 - Индикаторите , \wedge и \checkmark са изключени.
 - Индикаторът  все още премигва.
 - На дисплея се показва текущата настройка: $\text{!}\square$ = AirDry активирана.
2. Натиснете , за да промените настройката: $\square\square$ = AirDry деактивирано.
3. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да потвърдите настройката.



Не всички опции са съвместими една с друга. Ако изберете несъвместими опции, уредът ще деактивира автоматично една или повече от тях. Само индикаторите на все още активните опции са включени.

i Ако опцията не е приложима за програмата, съответният индикатор е изключен или започва да мига бързо в продължение на няколко секунди, след което изгасва.

i Активирането на опции може да повлияе на потреблението на вода и енергия, както и продължителността на програмата.

7.1 XtraDry

Активирайте тази опция, за да подобрите работата на сушене. С включена опция XtraDry, времетраенето на някои програми, консумацията на вода и последната температура на изплакване може да бъдат афектирани.


Опцията XtraDry е постоянна за всички програми различни от **ECO** и които, не трябва да се избират при всеки цикъл.

При другите програмки, настройката на XtraDry е перманентна и се използва автоматично при следващ цикъл. Конфигурацията може да бъде променена по всяко време.

i Всеки път, когато **ECO** е активиран, опцията XtraDry е изключена и трябва да се избере ръчно.

Активиране на опцията XtraDry деактивира TimeSaver и обратно.

Как да активирате XtraDry

Натиснете .
Съответният индикатор е включен. Дисплеят показва новото времетраене на програмата.


7.2 TimeSaver

Тази опция увеличава налягането и температурата на водата. Фазите на измиване и сушене са по-кратки.

Общата продължителност на програмата намалява с приблизително 50%.

Резултатите от измиването са същите както при програма с нормално времетраене. Резултатите от сушенето могат да намалееят.

Как да активирате TimeSaver

Натиснете . Съответният индикатор е включен. Дисплеят показва новото времетраене на програмата.

8. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА

1. Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водоснабдяването. Ако не съответства, можете да регулирате нивото на омекотителя за вода.
2. Напълнете резервоара за сол.
3. Напълнете отделението за препарат за изплакване.
4. Отворете крана за вода.
5. Стартирайте програмата, за да премахнете всички остатъци, които може да са в уреда. Не използвайте миялен препарат и не зареждайте кошниците със съдове. След като стартирате програмата, уредът презарежда смолата в омекотителя за вода в продължение на до 5 минути. Фазата за миене стартира само след приключване на тази процедура. Процедурата се повтаря периодично.

8.1 Резервоар за сол

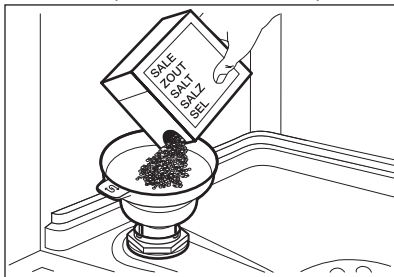


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Използвайте груба сол, предназначена само за съдомиялни машини. Фината сол увеличава риска от корозия.

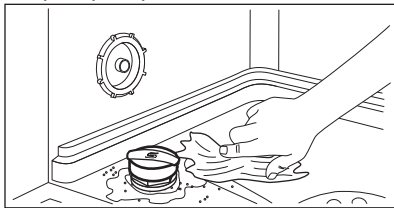
Солта се използва за презареждане на смолата в омекотителя за вода и за гарантиране на добри резултати при измиване във всекидневната употреба.

Как да заредите резервоара за сол

1. Завъртете капачката резервоара за сол обратно на часовниковата стрелка и я извадете.
2. Поставете 1 литър вода в резервоара за сол (само първия път).
3. Напълнете резервоара за сол с 1 кг сол (докато се напълни).



4. Внимателно разклатете фунията посредством дръжката ѝ, за да влязат и последните гранули.
5. Почистете солта около отвора на резервоара за сол.

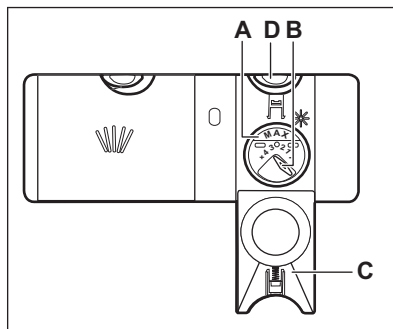


6. Отвъртете капачката на резервоара за сол по часовниковата стрелка, за да го затворите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол. След като напълните отделението за сол веднага стартирайте програмата, за да предотвратите корозия.

8.2 Как се пълни отделението за гланц



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Използвайте единствено препарати за гланц, които са специално предназначени за съдомиялни машини.

1. Натиснете бутона за освобождаване (D), за отворите капака (C).
2. Излейте препаратата за гланц в дозатора (A), докато течността достигне максимално ниво.
3. Отстранете излишния препарат за гланц с абсорбираща кърпа, за да предотвратите образуване на прекалено много пяна.
4. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.



Можете да завъртите селектора на освободеното количество (B) между положение 1 (най-малко количество) и положение 4 или 6 (най-голямо количество).

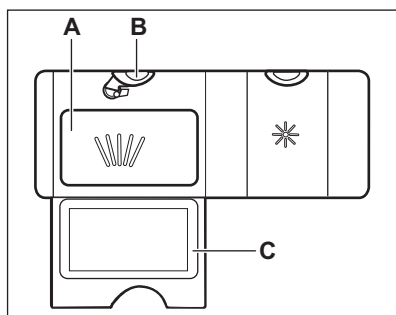
9. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Отворете крана за вода.
2. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да активирате уреда.

Уверете се, че уредът е в режим за избор на програмата.

- Ако индикаторът за сол свети, напълнете резервоара за сол.
 - Ако индикаторът за препарат за изплакване свети, напълнете отделението за препарата за изплакване.
3. Заредете кошничките.
 4. Добавете миещ препарат.
 5. Задайте и стартирайте програма, подходяща за вида зареждане и степента на замърсяване.

9.1 Използване на миялния препарат



1. Натиснете бутона за освобождаване (B), за отворите капака (C).
2. Сложете препарата под формата на прах или таблетки в отделението (A).
3. Ако програмата има фаза за предмиене, поставете малко миялен препарат на вътрешната част на вратичката на уреда.
4. Затворете капака. Уверете се, че бутонът за освобождаване е застопорен на място.

9.2 Настройка и стартиране на програма

Функцията Auto Off

Тази функция намалява консумацията на енергия като автоматично деактивира уреда, когато не работи.

Функцията започва да работи:

- 5 минути след приключване на програмата.
- След 5 минути, ако програмата не е стартирала.

Стартиране на програма

1. Дръжте вратата на уреда откритата.
2. Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда. Уверете се, че уредът е в режим за избор на програма.
3. Натиснете бутона \wedge или \vee неколккратно, докато на дисплея се покажат избраните програми. Екранът показва броя програми за приблизително 3 секунди, след което показва времетраенето на програмата.
4. Задайте приложимите опции.
5. Затворете вратата на уреда, за да стартирате програмата.

Стартиране на програма с отложен старт

1. Задайте програма.
2. Натиснете \odot няколко пъти, докато дисплеят покаже отложения старт, който желаете да зададете (от 1 до 24 часа).

Индикаторът за отложен старт светва.

3. Затворете вратата на уреда, за да стартирате отброяването.

По време на отброяването, можете да увеличите времето на отложения старт, но не и да смените избора на програма и опции.

Когато отброяването завърши, програмата стартира автоматично.

Отваряне на вратичката, докато уредът работи

Ако отворите вратичката, докато работи дадена програма, уредът спира. Това може да се отрази на консумацията на енергия и времетраенето на програмата. След затваряне на вратичката уредът продължава от момента на прекъсването.



Ако вратичката е отворена за повече от 30 секунди по време на фазата на сушене, работещата програма спира. Това не се случва, ако вратичката е отворена от функцията AirDry.



Не се опитвайте да затворите вратичката на уреда до 2 минути след като AirDry автоматично я отвори, тъй като може да повреди уреда. Ако след това вратичката е затворена за още 3 минути, работещата програма спира.

Отмяна на отложения старт, докато отброяването работи

Когато отмените отложен старт, трябва да зададете програмата и опциите отново.

10. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

10.1 Обща информация

Следвайте насоките по-долу, за да гарантирате оптимално почистване и изсушаване при ежедневна употреба и за да помогнете за защитата на околната среда.

- Отстранете по-големите остатъци от храна от чиниите.
- Не изплаквайте предварително съдовете на ръка. Когато е необходимо, изберете програма с фаза на предварително измиване.

Натиснете и задръжте **RESET**, докато уредът премине в режим за избор на програма.

Прекратяване на програмата

Натиснете и задръжте **RESET**, докато уредът премине в режим за избор на програма.

Уверете се, че дозаторът за миялен препарат е пълен, преди да стартирате нова програма.

Край на програмата

Когато програмата за измиване приключи, дисплеят показва 0:00.

Всички бутони са неактивни, освен този за вкл./изкл.

1. Натиснете бутона вкл./изкл. или изчакайте функцията Auto Off (Автоматично изкл.) да деактивира автоматично уреда. Ако отворите вратата преди активиране на Auto Off, уредът се деактивира автоматично.
2. Затворете крана за водата.

- Винаги използвайте цялото пространство на кошниците.
- Уверете се, че съдовете в кошницата не се допират или покриват. Само тогава водата може да ги достигне напълно и да измие съдовете.
- Можете да използвате препарат за съдомиялна машина, препарат за изплакване и сол поотделно, или да използвате комбинирани таблетки (напр. "Всичко в едно"). Следвайте инструкциите на опаковката.

- Изберете програма според типа зареждане и степента на замърсяване. **ECO** предлага най-ефективното потребление на вода и енергия.

10.2 Използване на сол, препарат за гланц и препарат за миене

- Използвайте само сол, препарат за гланц и препарат за миене, предназначени за съдомиялна машина. Други продукти могат да причинят повреда на уреда.
- В райони с голяма и много голяма твърдост на водата, ви препоръчваме да използвате обикновен почистващ препарат (прах, гел, таблетки без допълнителни фактори), препарат за гланц и соли поотделно, за получаване на оптимални почистващи и изсушаващи резултати.
- Таблетките за миене не се разтварят напълно при кратки програми. За да предотвратите остатъци от препарат за миене по кухненската посуда, препоръчваме да използвате таблетките при дълги програми.
- Не използвайте по-голямо количество миялен препарат от необходимото. Вижте инструкциите върху опаковката на препаратата за миене.

10.3 Как да постъпите, ако искате да спрете използването на комбинирани таблетки

Преди да започнете да използвате поотделно миялен препарат, сол и препарат за изплакване, извършете следната процедура.

1. Задайте най-високото ниво на омекотителя на водата.
2. Уверете се, че резервоарите за сол и за препаратата за изплакване са пълни.
3. Стартирайте най-кратката програма с изплакваща фаза. Не

добавяйте миялен препарат и не зареждайте кошничките.

4. Когато програмата завърши, настройте омекотителя за вода към твърдостта на водата във Вашия район.
5. Регулирайте отпусканото количество препарат за изплакване.
6. Активиране на извествие за празно отделение на препаратата за изплакване.

10.4 Зареждане на кошничките

- Използвайте уреда за миене само на подходящи за съдомиялна изделия.
- Не мийте в уреда предмети, изработени от дърво, рог, алуминий, олово и мед.
- Не мийте в уреда предмети, които могат да абсорбират вода (гъби, домакински кърпи).
- Премахнете големите остатъци храна от съдовете.
- Накиснете съдовете с изгорена храна преди да ги измиете в уреда.
- Поставайте дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.
- Уверете се, че стъклените чаши не се допират една до друга.
- Поставайте леките съдове в горната кошничка. Уверете се, че съдовете не се движат свободно.
- Поставете приборите и по-малките предмети в чекмеджето за прибори.
- Преместете горната кошница нагоре, за да съберете по-едри съдове в долната кошница.
- Уверете се, че разпръскващите рамена могат да се движат свободно, преди да стартирате програма.

10.5 Преди стартиране на програма

Преди да започнете избраната програма, се уверете, че:

- Филтрите са чисти и са правилно поставени.
- Капачката на резервоара за сол е затегната.

- Разпръскващите рамена не са запушени.
- Има достатъчно сол и препарат за изплакване за съдомиялна машина (освен ако не използвате мулти-таблетки за миене).
- Подреждането на предметите в кошниците е правилно.
- Програмата е подходяща за зареждането и степента на замърсяване.
- Използва се правилното количество измиващ препарат.

10.6 Разтоварване на кошничките

1. Оставете съдовете да се охладят, преди да ги извадите от уреда.

11. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



ВНИМАНИЕ!

Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.



Замърсените филтри и запушените разпръскващи времена понижават резултатите от миенето. Извършвайте периодични проверки и, ако е необходимо, ги почиствайте.

11.1 Почистване на филтрите

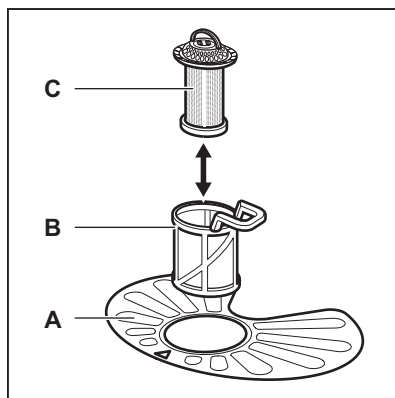
Филтърната система се състои от 3 части.

Горещите предмети могат лесно да се повредят.

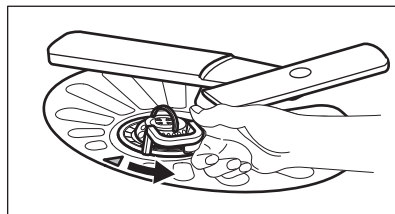
2. Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.

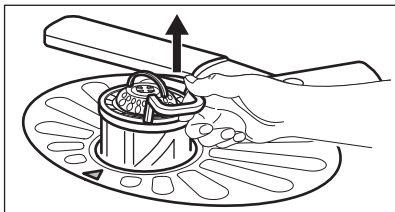


След като програмата приключи, все още може да остане вода върху вътрешните повърхности на уреда.

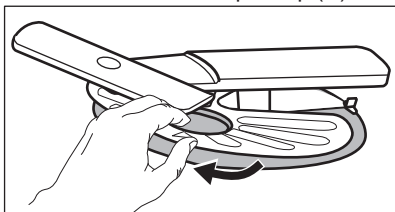


1. Завъртете филтъра (B) обратно на часовниковата стрелка и го свалете.

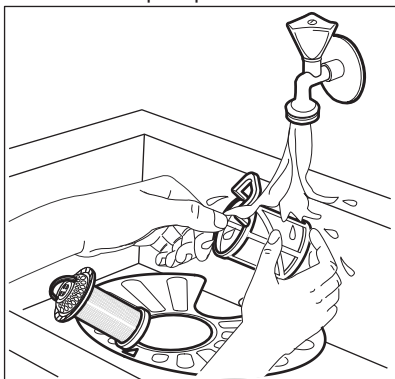




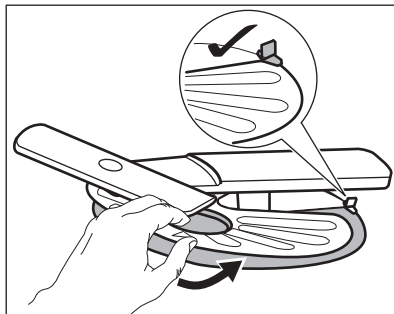
2. Извадете филтър (С) от филтър (В).
3. Свалете плоския филтър (А).



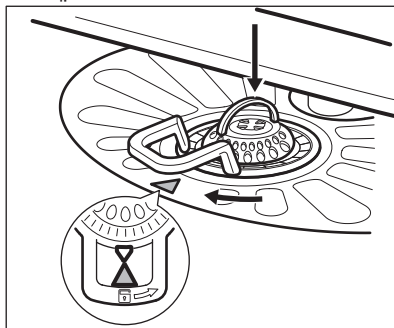
4. Измийте филтрите.



5. Уверете се, че няма остатъци от храна или замърсявания около ръба на канала.
6. Поставете обратно плоския филтър (А). Проверете дали е позициониран правилно под 2-та водача.



7. Сглобете наново филтрите (В) и (С).
8. Върнете обратно филтър (В) в плоския филтър (А). Завъртете го по часовниковата стрелка, докато щракне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

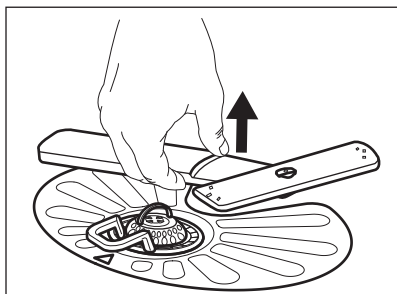
Неправилното положение на филтрите може да доведе до лоши резултати от миене и повреда на уреда.

11.2 Почистване на долното разпръскващо рамо

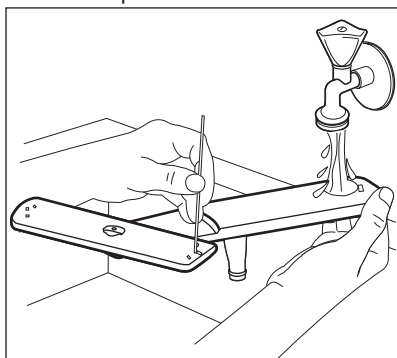
Препоръчваме ви да почиствате долното разпръскващо рамо редовно, за да избегнете запушване на отворите с мръсотия.

Запушените отвори могат да доведат до незадоволителни резултати от измиване.

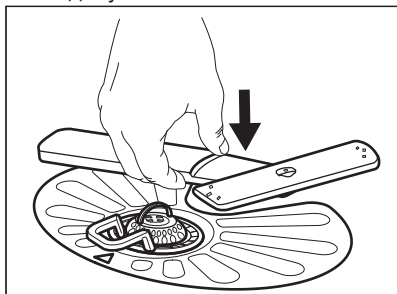
1. За да отстраните долното разпръскващо рамо, го издърпайте нагоре.



2. Измийте разпръскващото рамо с течаща вода. Използвайте тънък остър предмет като клечка за зъби, за да отстраните замърсяванията от отворите.



3. За да монтирате разпръскващото рамо на мястото му, го натиснете надолу.

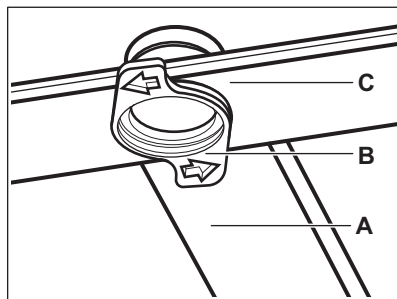


11.3 Почистване на горното разпръскващо рамо

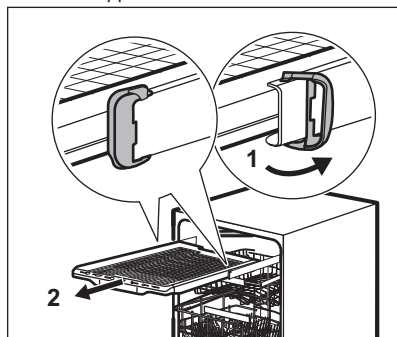
Препоръчваме ви да почиствате горното разпръскващо рамо редовно, за да избегнете запушване на отворите с мръсотия. Запушените отвори могат да доведат до

незадоволителни резултати от измиване.

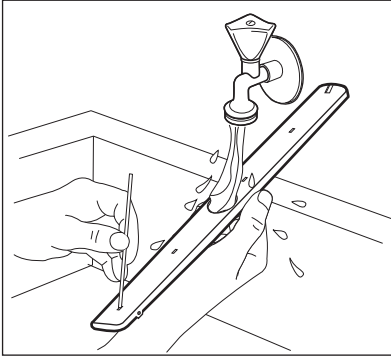
Горното разпръскващо рамо се намира на тавана на уреда. Разпръскващото рамо (C) е монтирано в тръбата за подаване (A) с монтажния елемент (B).



1. Освободете стоперите от двете страни на плъзгащите се релси на чекмеджето за прибори и извадете чекмеджето навън.



2. Преместете горната кошница на най-долното ниво, за да достигнете по-лесно до разпръскващото рамо.
3. За да откачите разпръскващото рамо от тръбата за подаване, завъртете монтажния елемент обратно на часовниковата стрелка и издърпайте разпръскващото рамо надолу.
4. Измийте разпръскващото рамо с течаща вода. Използвайте тънък остър предмет като клечка за зъби, за да отстраните замърсяванията от отворите. Промийте отворите с вода, за да отстраните частиците замърсяване от вътрешността.



5. За да монтирате разпръскващото рамо на мястото му, вкарайте монтажния елемент в разпръскващото рамо и го фиксирайте в тръбата за подаване, като го завъртите по часовниковата стрелка. Уверете се, че монтажният елемент е застопорен на място.
6. Поставете чекмеджето за прибори върху плъзгащите се релси и блокирайте стоперите.

11.4 Външно почистване

- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа.
- Използвайте само неутрални препарати.

- Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители.

11.5 Почистване отвътре

- Внимателно почистете уреда, включително гуменото уплътнение на вратичката, с мека и влажна кърпа.
- За да поддържате ефективността на уреда, използвайте почистващ продукт, предназначен специално за съдомиялни машини, поне веднъж на всеки два месеца. Следвайте внимателно инструкциите на опаковката на продукта.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни почистващи тампони, остри инструменти, силни химикали, шкурери или разтворители.
- Използването на програми за кратко време може да доведе до натрупване на мазнини и варовик в уреда. Изпълнявайте програми с по-дълга продължителност поне два пъти в месеца, за да предотвратите натрупване.

12. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Ако уредът не стартира или ако спре по време на работа, първо опитайте да сами да решите проблема, използвайки информацията в таблицата преди да се свържете с оторизиран сервизен център.



ВНИМАНИЕ!

Неправилно извършени ремонтни дейности, могат да доведат до сериозен риск за безопасността на потребителя. Всички поправки трябва да се извършват от оторизиран персонал.

При някои неизправности дисплей показва код на аларма.

Основните проблеми, които могат да се появят, се отстраняват без нуждата от контакт с оторизирания сервизен център.

Проблем и код за аларма	Възможна причина и решение
Не можете да активирате уреда.	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че главният щепсел е свързан към главния контакт. Уверете се, че няма повреден предпазител в електрическата кутия.
Програмата не се включва.	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че уредът е заземен. Ако сте задали отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на отброяването. Уредът е започнал процедурата за презареждане на смолата в омекотителя. Продължителността на процедурата е приблизително 5 минути.
Уредът не се пълни с вода. На екрана се показва <i>10</i> или <i>11</i> .	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че кранът на водата е отворен Уверете се, че налягането на водата не е твърде ниско. За тази информация се обърнете към местното водоснабдително дружество. Уверете се, че кранът на водата не е запушен. Уверете се, че филтърът на маркуча за подаване на вода не е запушен. Уверете се, че маркучът за входяща вода не е прегънат или усукан.
Уредът не източва водата. На екрана се появява <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че каналът за водата не е запушен. Уверете се, че филтърът на отходния маркуч не е запушен. Уверете се, че вътрешният системен филтър не е запушен. Уверете се, че отходният маркуч не е прегънат или усукан.
Устройството против наводнение е включено. На екрана се появява <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> Затворете крана за вода и се свържете с оторизиран сервизен център.
Уредът спира и стартира повече пъти по време на работа.	<ul style="list-style-type: none"> Това е нормално. Това води до по-оптимално почистване и пестене на енергия.
Програмата се извършва твърде дълго.	<ul style="list-style-type: none"> Изберете опцията TimeSaver, за да съкратите времетраенето на програмата. Ако сте задали отложен старт, отменете настройката за отлагане или изчакайте края на отброяването.
Оставащото време на дисплея се увеличава и почти прескача до края на програмата.	<ul style="list-style-type: none"> Това не е дефект. Уредът работи правилно.

Проблем и код за аларма	Възможна причина и решение
Малък теч от вратичката на уреда.	<ul style="list-style-type: none"> • Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо). • Вратичката на уреда не е центрирана спрямо отделението. Нагласете задното краче (ако е приложимо).
Вратичката се затваря твърде трудно.	<ul style="list-style-type: none"> • Уредът не е нивелиран. Отхлабете или завийте регулируемите крачета (ако е приложимо). • Части от посудата стърчат от кошниците.
Тракащи/чукащи звуци от вътрешността на уреда.	<ul style="list-style-type: none"> • Посудата не е правилно поставена в кошниците. Вижте брошурата за зареждане на кошницата. • Уверете се, че пръскащото устройство може да се движи свободно.
Уредът задейства прекъсвача.	<ul style="list-style-type: none"> • Амперажът не е достатъчен за едновременното хранване на всички уреди в употреба. Проверете амперажът на контакта и капацитетът на измервателя или изключете един от уредите в употреба. • Вътрешна електрическа повреда на уреда. Свържете се с оторизиран сервизен център.



Вижте **"Преди първа употреба"**, **"Всекидневна употреба"**, или **"Препоръки и съвети"** за други възможни причини.

отново. Ако неизправността се появи отново, се обърнете към оторизиран сервизен център.

За кодове на аларми, които не присъстват в таблицата, се свържете с оторизиран сервизен център.

След като сте проверили уреда, деактивирайте го и го активирайте

12.1 Резултатите от измиването и изсушаването не са задоволителни

Проблем	Възможна причина и решение
Незадоволителни резултати от измиване.	<ul style="list-style-type: none"> • Вижте „Ежедневна употреба“, „Препоръки и съвети“ и брошурата за зареждане на кошницата. • Използвайте по-интензивни програми за измиване. • Почистете разпръскващото рамо и филтъра. Вижте "Грижи и почистване".

Проблем	Възможна причина и решение
Незадоволителни резултати от изсушаване.	<ul style="list-style-type: none"> • Съдовете са били оставени прекалено дълго в творения уред. • Няма препарат за гланц или дозата му не е достатъчна. Настройте отделението за препаратата за гланц на по-високо ниво. • Възможно е да се наложи да подсушите пластмасовите съдове с кърпа. • За най-добри резултати от изсушаване активирайте опцията XtraDry и нагласете AirDry. • Препоръчваме да използвате препарат за гланц винаги, дори заедно с комбинирани таблетки.
Бели ленти или сини пластове по стъклените чаши и съдовете.	<ul style="list-style-type: none"> • Количеството освободен препарат за гланц е твърде голямо. Настройте нивото на препаратата за гланц на по-ниска позиция. • Използван е прекалено много препарат за миене.
Петна и водни капки по чашите и чиниите.	<ul style="list-style-type: none"> • Количеството освободен препарат за гланц не е достатъчно. Настройте нивото на препаратата за гланц на по-висока позиция. • Причината може да е в качеството на препаратата за гланц.
Съдовете са мокри.	<ul style="list-style-type: none"> • За най-добри резултати от изсушаване активирайте опцията XtraDry и нагласете AirDry. • Програмата не разполага с фаза за сушене или разполага с фаза за сушене с ниска температура. • Отделението за препарат за гланц е празно. • Причината може да е в качеството на препаратата за гланц. • Причината може да е в качеството на комбинираните таблетки за миене. Опитайте друга марка или активирайте дозатора за препаратата за гланц и използвайте такъв заедно с комбинираните таблетки.
Вътрешната част на уреда е мокра.	<ul style="list-style-type: none"> • Това не е дефект на уреда. Влажен въздух кондензира по стените на уреда.
Необичайна пяна по време на измиването.	<ul style="list-style-type: none"> • Използвайте само препарат, специално създаден за съдомиялни машини. • Изтичане в отделението за препарат за гланц. Свържете се с оторизиран сервизен център.
Следи от ръжда по приборите.	<ul style="list-style-type: none"> • Водата, която използвате за измиване, е прекалено солена. Вижте "Омекотител на водата". • Сребърните прибори и приборите от неръждаема стомана са поставени на едно място. Избягвайте да поставяте сребърни прибори и такива от неръждаема стомана близо едни до други.

Проблем	Възможна причина и решение
В края на програмата в отделението има остатъци от препарат.	<ul style="list-style-type: none"> В отделението е заседнала таблетка, което е довело до непълното отмиване на препарата от водата. Водата не отмива препарата от отделението. Уверете се, че разпръскващите рамена не са блокирани или запушени. Уверете се, че съдовете в кошниците не пречат на капака на отделението за препарат да се отваря.
Миризми вътре в уреда.	<ul style="list-style-type: none"> Вижте "Вътрешно почистване".
Отлагания от котлен камък върху съдовете, ваничката и от вътрешната страна на вратата.	<ul style="list-style-type: none"> Нивото на соленост е ниско, проверете индикатора на пълнителя. Капачката на резервоара за сол не е затегната. Чешмяната вода е твърда. Вижте "Омекотител на водата". Използвайте сол и задайте регенериране на омекотителя за вода, дори когато се използват многофункционални таблетки. Вижте "Омекотител на водата". Вижте "Вътрешно почистване". Опитайте с друг препарат. Свържете се с производителя на препарата.
Потъмнели, обезцветени или начупени съдове.	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че в уреда се поставят единствено съдове, пригодени за използване в съдомиялна машина. Внимателно зареждайте и изпразвайте кошницата. Вижте брошурата за зареждане на кошницата. Поставяйте леките съдове в горната кошница. За измиване на деликатни и стъклени предмети изберете специалната програма. Вижте "Програми".



Вижте „**Преди първа употреба**“, „**Всекидневна употреба**“ или „**Препоръки и съвети**“ за други възможни причини.

13. ПРОДУКТОВ ФИШ

Търговска марка	AEG
Модел	FSE52910Z 911536392
Номинален капацитет (при нормален монтаж)	14
Клас на енергийна ефективност	A++

Консумация на енергия в kWh за година въз основа на 280 стандартни цикъла на почистване при използване на пълнене със студена вода и консумация при режими с ниска мощност. Реалната годишна консумация на енергия зависи от начина на използване на уреда.	266
Клас на ефективност на динамиката на флуидите (kWh)	0.935
Консумация на енергия в режим „изключен“ (W)	0.50
Консумация на енергия при режим „оставен включен“ (W)	5.0
Консумация на вода в литри, сновшава се на 280 стандартни цикъла за почистване. Реалната консумация на вода зависи от начина на използване на машината	2940
Клас на ефективност при сушене по скала от G (най-малка ефективност) до A (най-висока ефективност)	A
Стандартната програма представлява стандартен цикъл за почистване, за който се отнася информацията на етикета и на фиша. Тази програма е подходяща за почистване на обикновено замърсени съдове и е най-ефективната програма по отношение на комбинацията от консумация на енергия и вода. Посочва се като „Есо“ програма.	ECO
Времетраене на програмата на стандартен цикъл за почистване (min)	235
Времетраене на режима на включване (min)	5
Ниво на звуковата мощност (db(A) re 1pW)	44
Вграден уред Д/Н	Да

14. ДОПЪЛНИТЕЛНА ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Размери	Ширина/височина/дълбочина (мм)	596 / 818 - 898 / 550
Свързване към електрическата мрежа ¹⁾	Напрежение (V)	220 - 240
	Честота (Hz)	50
Налягане на водоподаване	Мин./макс. бара (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)

Водоподаване


Студена или гореща вода ²⁾


макс. 60°C

1) Вижте табелката с технически данни за други стойности.

2) Ако топлата вода идва от алтернативен източник на енергия (като слънчеви панели), използвайте тази топла вода, за да намалите консумацията на енергия.

15. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

SADRŽAJ

1. SIGURNOSNE INFORMACIJE.....	29
2. SIGURNOSNE UPUTE.....	30
3. OPIS PROIZVODA.....	32
4. UPRAVLJAČKA PLOČA.....	33
5. PROGRAMI.....	33
6. POSTAVKE.....	35
7. OPCIJE.....	38
8. PRIJE PRVE UPOTREBE.....	38
9. SVAKODNEVNA UPORABA.....	40
10. SAVJETI.....	41
11. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	42
12. RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	45
13. INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA.....	49
14. DODATNE TEHNIČKE INFORMACIJE.....	50

ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine nepogrešivog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta za čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.

Posjetite našu internetsku stranicu za:



Dobivanje savjeta o korištenju, rješavanje problema, brošure i servisne informacije:

www.aeg.com/webselfservice



Registriranje vašeg proizvoda za bolji servis:

www.registreaeg.com



Kupujte dodatnu opremu, potrošni materijal i originalne rezervne dijelove za svoj uređaj:


www.aeg.com/shop

BRIGA O KUPCIMA I SERVIS


Preporučujemo uporabu originalnih rezervnih dijelova.

Prilikom kontaktiranja ovlaštenog servisnog centra, provjerite da su vam dostupni sljedeći podaci: Model, PNC, serijski broj.

Informacije možete pronaći na natpisnoj pločici.

 Upozorenje / Oprez - sigurnosne informacije

 Opće informacije i savjeti

 Ekološke informacije

Zadržava se pravo na izmjene.

1. ⚠️ SIGURNOSNE INFORMACIJE

Prije postavljanja i korištenja uređaja pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu ozljedu ili oštećenje koji su rezultat neispravnog postavljanja ili korištenja. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću upotrebu.

1.1 Sigurnost djece i osjetljivih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Djeca između 3 i 8 godina starosti i osobe s velikim i složenim invaliditetom trebaju se držati podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Djeca mlađa od 3 godine trebaju se držati podalje od uređaja ako nisu pod trajnim nadzorom.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Deterdžente čuvajte izvan dohvata djece.
- Djecu i kućne ljubimce držite podalje od uređaja dok su vrata uređaja otvorena.
- Bez nadzora djeca ne smiju čistiti uređaj i provoditi održavanje koje izvršava korisnik.

1.2 Opća sigurnost

- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
 - farme, čajne kuhinje koje upotrebljavaju zaposleni u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima;
 - klijenti u hotela, motela, bed&breakfast ustanova i drugih vrsta smještaja.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.

- Radni tlak vode (minimalni i maksimalni) mora biti između 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Pridržavajte se postavke maksimalnog broja od 14 mjesta.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvođač ili ovlaštenu servisnu centar ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
- Pribor za jelo stavite u košaru za pribor za jelo s oštrim rubovima okrenutom prema dolje, ili ga stavite u ladicu za pribor za jelo u vodoravan položaj s oštrim rubovima okrenutim prema dolje.
- Ne ostavljajte uređaj s otvorenim vratima bez nadzora kako biste izbjegli da ih slučajno nagazite.
- Prije održavanja uređaj isključite, a utikač izvadite iz utičnice električnog napajanja.
- Za čišćenje uređaja ne koristite prskalice vode i/ili pare pod tlakom.
- Ako uređaj ima ventilacijske otvore na dnu, oni se ne smiju pokrivati, npr. tepihom.
- Uređaj se treba priključiti na vodovodnu mrežu pomoću isporučenog novog kompleta cijevi. Stari komplet cijevi ne smije se ponovno upotrijebiti.

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1 Postavljanje



UPOZORENJE!

Samo kvalificirana osoba smije postaviti ovaj uređaj.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Ne koristite uređaj prije njegovog postavljanja u ormarić na siguran način.
- Pridržavajte se uputa za ugradnju koje su priložene uređaju.
- Prilikom pomicanja uređaja uvijek budite pažljivi jer je uređaj težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice i zatvorenu obuću.

- Uređaj nemojte postavljati na mjesta na kojima je temperatura manja od 0°C.
- Uređaj postavite na sigurno i prikladno mjesto koje zadovoljava zahtjeve za postavljanje.

2.2 Spajanje na električnu mrežu



UPOZORENJE!

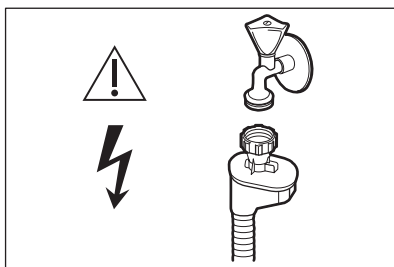
Opasnost od požara i strujnog udara.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Uvjerite se da su parametri na natpisnoj pločici kompatibilni s električnim detaljima napajanja.

- Uvijek koristite pravilno ugrađenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Ne koristite višeputne utikače i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite utikač i kabel napajanja. Ako je potrebno zamijeniti električni kabel, to mora izvršiti ovlašteni servisni centar.
- Utikač kabela napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li pristup utikaču nakon postavljanja.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste utikač izvukli iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Ovaj je uređaj usklađen s direktivama EEZ-a.
- Samo Velika Britanija i Irska. Ovaj uređaj opremljen je kabelom napajanja od 13 A. Ako je potrebno zamijeniti osigurač električnog utikača, upotrijebite osigurač ASTA (BS 1362) od 13 A.

2.3 Spajanje na dovod vode

- Ne oštećujte crijeva za vodu.
- Prije priključka na nove cijevi, cijevi koje dugo nisu korištene, nakon popravka ili instalacije novih uređaja (mjerila itd.), pustite da voda teče dok nije čista i bistra.
- Provjerite da nema vidljivih curenja tijekom i nakon prve uporabe uređaja.
- Crijevo za dovod vode ima sigurnosni ventil i oblogu s unutarnjim električnim kabelom.



UPOZORENJE!

Opasan napon.

- Ako je crijevo za dovod vode oštećeno, odmah zatvorite slavinu za vodu iskopčajte utikač iz strujne utičnice. Za zamjenu crijeva za dovod vode kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

2.4 Upotreba

- Ne stavljajte zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima u, pored ili na uređaj.
- Deterdženti za perilicu posuđa su opasni. Slijedite sigurnosne upute na ambalaži deterdženta.
- Ne pijte i ne igrajte se s vodom u uređaju.
- Ne vadite posuđe iz uređaja prije završetka programa. Neki deterdženti mogu ostati na posuđu.
- Ne sjedajte i ne stojte na otvorenim vratima uređaja.
- Uređaj može ispuštati vruću paru ako otvorite vrata dok je program u tijeku.

2.5 Usluga

- Za popravak uređaja kontaktirajte ovlašteni servis.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.

2.6 Odlaganje

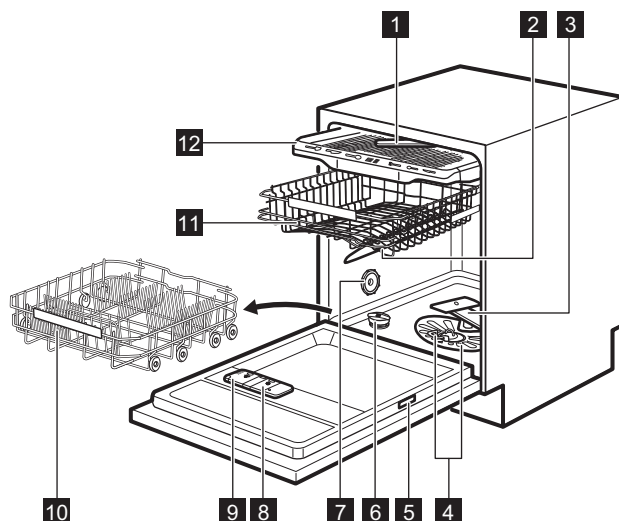


UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Uređaj isključite iz električne mreže.
- Prerežite električni kabel i bacite ga.
- Uklonite bravicu vrata kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaj.

3. OPIS PROIZVODA



- | | |
|------------------------------|---|
| 1 Glavna mlaznica | 8 Spremnik sredstva za ispiranje |
| 2 Gornja mlaznica | 9 Spremnik deterdženta |
| 3 Donja mlaznica | 10 Donja košara |
| 4 Filtri | 11 Gornja košara |
| 5 Natpisna pločica | 12 Ladica za pribor za jelo |
| 6 Spremnik soli | |
| 7 Ventilacijski otvor | |

3.1 Beam-on-Floor

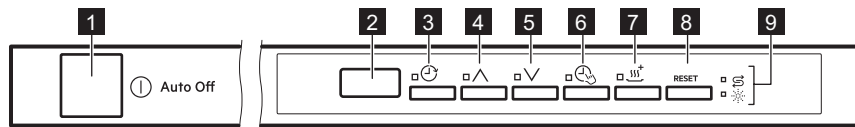
Beam-on-Floor je svjetlo koje se prikazuje na podu ispod vrata uređaja.

- Kada program započne, uključuje se crveno svjetlo i ostaje uključeno tijekom trajanja programa.
- Kada program završi, uključuje se zeleno svjetlo.
- Kada je uređaj u kvaru, crveno svjetlo treperi.

i Beam-on-Floor se isključuje kad je uređaj isključen.



i Kad je tijekom faze sušenja uključeno AirDry projekcija na podu možda neće biti potpuno vidljiva. Kako biste vidjeli je li ciklus završio, pogledajte upravljačku ploču.

4. UPRAVLJAČKA PLOČA



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Tipka za uključivanje/isključivanje | 6 Tipka TimeSaver |
| 2 Prikaz | 7 Tipka XtraDry |
| 3 Tipka Delay | 8 Tipka RESET |
| 4 Tipka programa (gore) | 9 Indikatori |
| 5 Tipka programa (dolje) | |


4.1 Indikatori


Indikator	Zaslon
	Indikatorsko svjetlo za sol. Uključeno je kad je potrebno napuniti spremnik za sol.
	Indikatorsko svjetlo sredstva za sjaj. Uključeno je kad je potrebno napuniti sredstvo za ispiranje.

5. PROGRAMI

Numeriranje programa u tablici (P1, P2, itd.) reflektira njihov redoslijed na upravljačkoj ploči.

Redosljed programa u tablici možda ne reflektira njihov redoslijed na upravljačkoj ploči.

Program	Stupanj zaprljanosti Vrsta rublja	Faze programa	Opcije
P1 ECO 1)	<ul style="list-style-type: none"> Normalno zaprljano Posuđe i pribor za jelo 	<ul style="list-style-type: none"> Predpranje Pranje 50 °C Ispiranja Sušenje 	<ul style="list-style-type: none"> XtraDry
P2 AUTO SENSE 2)	<ul style="list-style-type: none"> Sve Posuđe, pribor za jelo, tave i posuđe 	<ul style="list-style-type: none"> Predpranje Pranje od 45 °C do 70 °C Ispiranja Sušenje 	<ul style="list-style-type: none"> XtraDry
P3  3)	<ul style="list-style-type: none"> Jako zaprljano Posuđe, pribor za jelo, tave i posuđe 	<ul style="list-style-type: none"> Predpranje Pranje 70 °C Ispiranja Sušenje 	<ul style="list-style-type: none"> TimeSaver XtraDry

Program	Stupanj zaprljanosti Vrsta rublja	Faze programa	Opcije
P4 30 MIN 4)	<ul style="list-style-type: none"> Lagano zaprljano Posuđe i pribor za jelo 	<ul style="list-style-type: none"> Pranje 60 °C Ispiranja 	<ul style="list-style-type: none"> XtraDry
P5  5)	<ul style="list-style-type: none"> Normalno ili lagano zaprljano Osjetljivo i stakleno posuđe 	<ul style="list-style-type: none"> Predpranje Pranje 45 °C Ispiranja Sušenje 	<ul style="list-style-type: none"> XtraDry

1) Ovaj program nudi najučinkovitije iskorištavanje vode i štednju energije za uobičajeno zaprljano posuđe i pribor za jelo. Ovo je standardni program za ustanove za testiranje.



2) Uređaj prepoznaje stupanj zaprljanosti i količinu predmeta u košarama. Automatski prilagođava temperaturu i količinu vode, potrošnju energije i trajanje programa.

3) Ovaj program napravljen je za pranje jako zaprljanih predmeta s visokim tlakom vode i pri visokoj temperaturi.

4) Taj program prikladan je za kratko pranje cijelog ili polovice punjenja s lagano ili normalno zaprljanim rubljem.

5) Ovaj program kontrolira temperaturu vode kako bi se pružila posebna njega osjetljivih predmeta, poglavito čaša.

5.1 Potrošnja

Program 1)	Voda (l)	Energija (kWh)	Trajanje (min)
P1 ECO	10.5	0.935	235
P2 AUTO SENSE	8 - 15	0.7 - 1.7	46-170
P3 	12.5 - 14.5	1.4 - 1.7	170 - 190
P4 30 MIN	10	0.9	30
P5 	10 - 14	0.8 - 1.0	82 - 92

1) Tlak i temperatura vode, oscilacije u napajanju električne mreže, opcije te količina posuđa mogu promijeniti vrijednosti.

5.2 Informacije za ustanove za testiranje

Kako biste primili potrebne informacije o provedbi testova značajki (npr. u skladu

s EN60436), pošaljite poruku elektroničke pošte na:

info.test@dishwasher-production.com

U vašem zahtjevu priložite broj proizvoda (PNC) s natpisne pločice.

Za sva druga pitanja u vezi vaše perilice posuđa pogledajte servisnu knjižicu isporučenu s vašim uređajem.

6. POSTAVKE

6.1 Način rada za odabir programa i korisnički način rada

Kad je uređaj u načinu rada za odabir programa, moguće je postaviti program i ući u korisnički način rada.

Postavke dostupne u korisničkom načinu rada:

- Razina omekšivača vode u skladu s tvrdoćom vode.
- Uključenje ili isključenje zvučnog signala za završetak programa.
- Uključenje ili isključenje obavijesti o praznom spremniku sredstva za ispiranje.
- Uključenje ili isključenje AirDry

Zbog toga što uređaj pohranjuje spremljene postavke, nije ga potrebno konfigurirati prije svakog ciklusa.

Kako postaviti način rada za odabir programa

Uređaj je u načinu rada za odabir programa kad zaslon prikazuje broj programa **P1**.

Nakon uključenja, uređaj je standardno u načinu rada za odabir programa. Ako nije, postavite način rada za odabir programa na sljedeći način:







Pritisnite i držite **RESET** dok je uređaj u načinu rada odabira programa.

Tvrdoća vode

Njemački stupnjevi (°dH)	Francuski stupnjevi (°fH)	mmol / l	Clarke stupnjevi	Razina omekšivača vode
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6

Kako ući u korisnički način rada

Provjerite je li uređaj u načinu rada 'Odabir programa'.

Za ulazak u korisnički način rada, istovremeno pritisnite i zadržite  i  dok indikatori , ,  i  ne počnu bljeskati a zaslon je prazan.

6.2 Omekšivač vode

Omekšivač vode uklanja minerale iz vode koji bi imali negativan utjecaj na rezultate pranja i na uređaj.

Što je više tih minerala, to je voda tvrđa. Tvrdoća vode mjeri se sljedećim ekvivalentnim ljestvicama.

Omekšivač vode treba podesiti u skladu s tvrdoćom vode na vašem području. Podatke možete dobiti od lokalnog vodoopskrbnog poduzeća. Važno je postaviti ispravnu razinu omekšivača vode kako bi se osigurali dobri rezultati pranja.



Uključenje opcija često povećava potrošnju vode i električne energije, kao i trajanje programa. Što je viša razina omekšivača vode, potrošnja je veća a trajanje duže.

Njemački stupnjevi (°dH)	Francuski stupnjevi (°fH)	mmol / l	Clarke stupnjevi	Razina omekšivača vode
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Tvorničke postavke.

2) Nemojte koristiti sol na ovoj razini.

Neovisno o vrsti korištenog deterđenta, postavite odgovarajuću tvrdoću vode kako biste održavali indikator dopunjavanja soli aktivnim.



Višenamjenske tablete koje sadrže sol nisu dovoljno učinkovite za omekšavanje tvrde vode.

Kako postaviti razinu omekšivača vode

Provjerite je li uređaj u korisničkom načinu rada.

1. Pritisnite .
 - Indikatori i isključeni su.
 - Indikator još uvijek bljeska.
 - Na zaslonu se prikazuje trenutna postavka: npr. $5 \text{ } \bar{L}$ = razina 5.
2. Uzastopce pritisnite za promjenu postavke.
3. Za potvrdu postavke pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.

6.3 Obavijest o ispražnjenosti sredstva za ispiranje

Sredstvo za ispiranje pomaže u sušenju posuđa bez mrlja i pruga.

Sredstvo za ispiranje automatski se ispušta tijekom faze vrućeg ispiranja.

Ako je spremnik sredstva za ispiranje prazan, indikator sredstva za ispiranje

uključuje se kako bi vas obavijestio da trebate dodati sredstvo za ispiranje. Ako su rezultati sušenja tijekom uporabe samo kombiniranih tableta s deterđentom zadovoljavajući, moguće je isključiti obavijest o dopunjavanju sredstva za ispiranje. Ipak, za najbolje rezultate sušenja, uvijek koristite sredstvo za ispiranje.

Ako koristite standardni deterđent ili višenamjenske tablete s deterđentom, uključite obavijest kako biste indikator za dopunjavanje sredstva za ispiranje držali uključenim.

Kako isključiti obavijest spremnika sredstva za ispiranje

Provjerite je li uređaj u korisničkom načinu rada.

1. Pritisnite .
 - Indikatori , i isključeni su.
 - Indikator još uvijek bljeska.
 - Na zaslonu se prikazuje trenutna postavka:
 $I \bar{d}$ = obavijest spremnika sredstva za ispiranje uvijek je aktivna (tvornička postavka).
2. Za promjenu postavke pritisnite .
 $\bar{d} \bar{d}$ = deaktivirana je obavijest o praznom spremniku sredstva za ispiranje.
3. Za potvrdu postavke pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.









6.4 Zvučni signali

Zvučni signali oglašavaju se kad dođe do kvara uređaja. Zvučne signale nije moguće isključiti.

Zvučni signal oglašava se i po završetku programa. Po zadanim postavkama, taj zvučni signal je isključen ali ga je moguće uključiti.

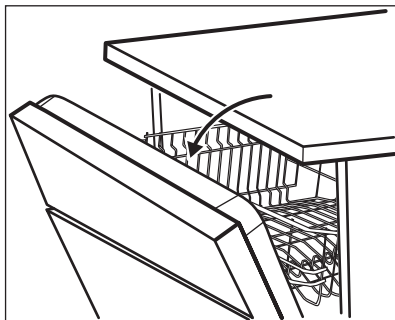
Način uključivanja zvučnog signala za završetak programa

Provjerite je li uređaj u korisničkom načinu rada.

1. Pritisnite .
 - Indikatori ,  i  isključeni su.
 - Indikator  još uvijek bljeska.
 - Na zaslonu se prikazuje trenutačna postavka:
 -  = Zvučni signal je isključen.
 -  = Zvučni signal je uključen.
2. Za promjenu postavke pritisnite .
3. Za potvrdu postavke pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.

6.5 AirDry

Opcija AirDry poboljšava rezultate sušenja uz manju potrošnju energije.




Tijekom faze sušenja, vrata se automatski otvaraju i ostaju pritvorena.



OPREZ!

Ne pokušavajte zatvoriti vrata uređaja tijekom 2 minute nakon automatskog otvaranja. To može prouzročiti oštećenja uređaja.

AirDry automatski se aktivira sa svim programima osim  (ako je primjenjivo).

Da biste povećali učinkovitost sušenja, pogledajte opciju XtraDry ili aktivirajte AirDry.











OPREZ!





Ako djeca imaju pristup uređaju, preporučuje se isključiti AirDry jer otvaranje vrata može predstavljati opasnost.

Kako isključiti AirDry

Provjerite je li uređaj u korisničkom načinu rada.

1. Pritisnite .
 - Indikatori ,  i  isključeni su.
 - Indikator  još uvijek bljeska.
 - Na zaslonu se prikazuje trenutačna postavka:  = AirDry uključeno.
2. Za promjenu postavke pritisnite :  = AirDry isključeno.
3. Za potvrdu postavke pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.

7. OPCIJE


-  Željene opcije moraju se aktivirati svaki put prije početka programa. Nije moguće uključiti ili isključiti opcije dok je program u tijeku.
-  Nisu sve opcije međusobno kompatibilne. Ako ste odabrali nekompatibilne opcije, uređaj će automatski deaktivirati jednu ili više njih. Ostati će uključeni samo indikatori još uvijek uključenih opcija.
-  Ako opcija nije primjenjiva na program, odgovarajući indikator je isključen ili brzo bljeska nekoliko sekundi, a zatim se isključuje.
-  Uključenje opcija može utjecati na potrošnju vode i električne energije, kao i na trajanje programa.

7.1 XtraDry

Uključite opciju za pojačanje značajki sušenja. Uključena opcija XtraDry može utjecati na trajanje nekih programa, potrošnju vode i temperaturu posljednjeg ispiranja.


Opcija XtraDry trajna je opcija za sve programe osim za **ECO** i nije je potrebno odabirati kod svakog ciklusa.

U drugim programima postavka XtraDry je trajna i automatski se upotrebljava u sljedećem ciklusu. Ta konfiguracija može se u svakom trenutku promijeniti.

-  Svaki put kad se aktivira **ECO**, XtraDry je isključeno i mora se odabrati ručno.

Uključenje opcije XtraDry isključuje TimeSaver i obratno.

Kako uključiti XtraDry

Pritisnite . Uključen je odgovarajući indikator. Na zaslonu se prikazuje ažurirano trajanje programa.


7.2 TimeSaver

Ova opcija povećava tlak i temperaturu vode. Faze pranja i sušenja su kraće.

Ukupno trajanje programa smanjuje se za približno 50%.

Rezultati programa su isti kao i kod uobičajenog trajanja programa. Rezultati sušenja mogu se smanjiti.

Kako uključiti TimeSaver

Pritisnite . Uključen je odgovarajući indikator. Na zaslonu se prikazuje ažurirano trajanje programa.

8. PRIJE PRVE UPOTREBE

1. **Provjerite odgovara li trenutna postavka omekšivača vode tvrdoći vode. Ako nije, prilagodite razinu omekšivača vode.**
2. Napunite spremnik za sol.
3. Napunite spremnik sredstva za ispiranje.
4. Otvorite slavinu.
5. Pokrenite program za uklanjanje svih zaostalih ostataka koji mogu biti u

uređaju. Ne koristite deterdžent i ne stavljajte posude u košare. Nakon pokretanja programa, uređaj puni smolu u omekšivač vode, do 5 minuta. Faza pranja započinje tek kada se ovaj postupak dovrši. Postupak se periodički ponavlja.

8.1 Spremnik za sol



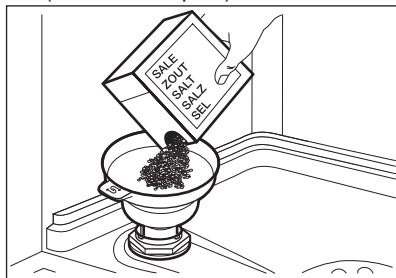
OPREZ!

Koristite samo grubu sol namijenjenu za perilice posuđa. Fina sol povećava rizik od korozije.

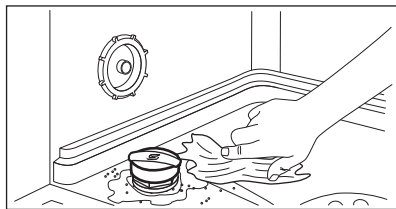
Sol se koristi za nadopunu smole u omekšivač vode te kako bi se osigurali dobri rezultati pranja u svakodnevnoj uporabi.

Kako puniti spremnik za sol

1. Okrenite poklopac spremnika za sol u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i skinite ga.
2. Stavite 1 litru vode u spremnik za sol (samo prvi put).
3. Spremnik za sol napunite s 1 kg soli (dok se ne napuni).



4. Pažljivo protresite cijev za ručicu, da zrnca uđu unutra.
5. Uklonite sol oko otvora spremnika za sol.



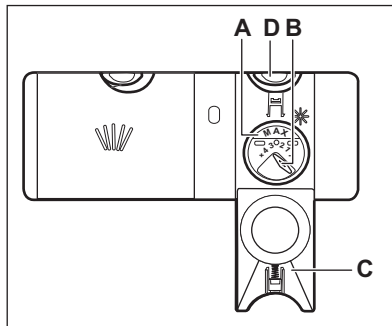
6. Okrenite čep spremnika za sol u smjeru kazaljke na satu kako biste ga zatvorili.



OPREZ!

Voda i sol mogu izlaziti iz spremnika za sol tijekom punjenja. Nakon što napunite spremnik za sol odmah pokrenite program kako biste spriječili koroziju.

8.2 Kako napuniti spremnik sredstva za ispiranje



OPREZ!

Koristite isključivo sredstva za ispiranje posebno napravljena za perilice posuđa.

1. Pritisnite tipku (D) za otvaranje poklopca (C).
2. Ulijte sredstvo za ispiranje u spremnik (A) dok tekućina ne dosegne razinu napunjenosti 'max'.
3. Proliveno sredstvo za ispiranje uklonite upijajućom krpom kako biste spriječili stvaranje prevelike količine pjene.
4. Zatvorite poklopac. Provjerite da se tipka za otpuštanje zaključava na mjestu.



Možete okrenuti birač ispuštene količine (B) između položaja 1 (najmanja količina) i položaja 4 ili 6 (najveća količina).

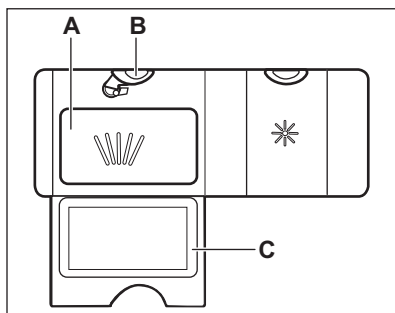
9. SVAKODNEVNA UPORABA

1. Otvorite slavinu.
2. Za uključivanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.

Provjerite je li uređaj u načinu rada 'Odabir programa'.

- Ako je indikator soli uključen, napunite spremnik za sol.
 - Ako je indikator sredstva za ispiranje uključen, napunite spremnik sredstva za ispiranje.
3. Napunite košare.
 4. Dodajte deterdžent.
 5. Postavite i pokrenite odgovarajući program koji odgovara vrsti i zaprjanosti punjenja.

9.1 Upotreba deterdženta



1. Pritisnite tipku (B) za otvaranje poklopca (C).
2. Stavite deterdžent u prašku ili tablete u odjeljak (A).
3. Ako program ima fazu omekšavanja, stavite malu količinu deterdženta u unutarnji dio vrata uređaja.
4. Zatvorite poklopac. Provjerite da se tipka za otpuštanje zaključava na mjestu.

9.2 Odabir i pokretanje programa

Funkcija Auto Off

Ova funkcija smanjuje potrošnju energije automatski deaktivirajući uređaj dok ne radi.

Ta funkcije se uključuje:

- 5 minuta nakon završetka programa.

- Nakon 5 minuta ako program nije započeo.

Pokretanje programa

1. Vrata uređaja držite odškrinuta.
2. Za uključivanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Provjerite je li uređaj u načinu rada 'Odabir programa'.
3. Pritisnite \wedge ili \vee dok se na zaslonu ne prikaže broj odabranog programa. Na zaslonu će se otprilike 3 sekunde prikazivati broj programa, a zatim trajanje programa.
4. Postavite odgovarajuće opcije.
5. Za pokretanje programa zatvorite vrata uređaja.

Pokretanje programa s odgodom početka

1. Postavite program.
2. Pritisnite ⌚ sve dok se na zaslonu ne prikaže vrijeme odgode koje želite postaviti (od 1 do 24 sata).

Uključuje se indikator odgode.

3. Za pokretanje odbrojavanja zatvorite vrata uređaja.

Dok traje odbrojavanje, moguće je produžiti vrijeme odgode ali ne i promijeniti odabir programa i opcija. Kada odbrojavanje završi, program se pokreće.

Otvaranje vrata dok uređaj radi

Otvaranje vrata dok je program u tijeku zaustavlja uređaj. To može utjecati na potrošnju energije i trajanje programa. Nakon zatvaranja vrata, uređaj nastavlja raditi od točke u kojoj je prekinuo rad.



Ako su vrata otvorena dulje od 30 sekundi tijekom faze sušenja, program u tijeku će se prekinuti. To se neće dogoditi ako je vrata otvorila funkcija AirDry.



Ne pokušavajte otvoriti vrata uređaja tijekom 2 minute nakon što ih automatski otvori AirDry jer bi to moglo uzrokovati oštećenje uređaja.

Ako se nakon toga vrata zatvore na još 3 minute, program koji u tijeku prekida se.

Poništavanje odgode početka tijekom odbrojavanja

Kada poništite odgodu početka, morate ponovno postaviti program i opcije.

Pritisnite i držite pritisnutim **RESET** dok uređaj ne uđe u način rada odabir programa.

Otkazivanje programa

Pritisnite i držite **RESET** dok je uređaj u načinu rada 'Odabir programa'.

10. SAVJETI

10.1 Općenito

Slijedite savjete ispod kako biste osigurali optimalne rezultate pranja i sušenja u svakodnevnoj upotrebi te pomoći u očuvanju okoliša.

- Veće naslage hrane s posuđa bacite u kantu za smeće.
- Ne ispirite posuđe ručno prije stavljanja u perilicu. Kad je potrebno, odaberite program s fazom predpranja.
- Uvijek upotrijebite cijeli prostor košara.
- Pazite da se predmeti u košari međusobno ne dodiruju ili ne prekrivaju. Samo tada voda može u potpunosti dosegnuti i oprati posuđe.
- Možete odvojeno upotrebljavati deterdžent za perilice posuđa, sredstvo za ispiranje i sol za perilice posuđa ili možete upotrebljavati višenamjenske tablete s deterdžentom (npr. "Sve u 1"). Slijedite upute na pakiranju.
- Odaberite program u skladu s vrstom rublja i stupnjem onečišćenja. **ECO**

Prije pokretanja novog programa provjerite nalazi li se deterdžent u spremniku za deterdžent.

Završetak programa

Kada je program završen na zaslonu se prikazuje 0:00.

Sve tipke, osim one za uključivanje i isključivanje, su neaktivne.

1. Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje ili pričekajte dok funkcija Auto Off automatski ne isključi uređaj. Ako otvorite vrata prije aktivacije Auto Off, uređaj se automatski isključuje.
2. Zatvorite slavinu.

nudi najučinkovitiju uporabu vode i potrošnju energije.

10.2 Upotreba soli, sredstva za ispiranje i deterdženta

- Upotrebljavajte samo sol, sredstvo za ispiranje i deterdžent napravljene za perilice posuđa. Ostali proizvodi mogu prouzročiti oštećenja na uređaju.
- Ipak, u područjima s vrlo tvrdom vodom preporučujemo uporabu samo deterdženta (u prašku, gelu, tabletama bez dodatnih funkcija), sredstva za ispiranje i soli za perilice posuđa odvojeno, za optimalne rezultate pranja i sušenja.
- Deterdžent u tabletama ne otapa se do kraja prilikom korištenja kratkih programa. Kako bi se spriječila pojava tragova deterdženta na posuđu preporučujemo upotrebu sredstva za pranje u tabletama samo za duže programe pranje.
- Nemojte koristiti više od točne količine sredstva za pranje. Pogledajte upute na pakiranju deterdženta.

10.3 Što napraviti ako želite prestati upotrebljavati kombinirane tablete

Prije nego što započnete odvojeno upotrebljavati deterđent, sol i sredstvo za ispiranje učinite sljedeće:

1. Postavite najvišu razinu omekšivača vode.
2. Provjerite jesu li spremnik za sol i spremnik sredstvo za ispiranje puni.
3. Pokrenite najkraći program s fazom ispiranja. Ne dodajte deterđent i ne punite košare.
4. Kada program završi, podesite omekšivač vode prema tvrdoći vode u vašem području.
5. Podesite ispuštenu količinu sredstva za ispiranje.
6. Aktivirajte obavijest o praznom spremniku sredstva za ispiranje.

10.4 Punjenje košara

- Uređaj koristite samo za pranje predmeta sigurnih za pranje u perilici posuđa.
- U uređaju ne perite predmete od drveta, roga, aluminija, kositra i bakra.
- Nemojte u uređaju prati predmete koji mogu apsorbirati vodu (spužve, kućanske krpe).
- Sa posuđa uklonite velike ostatke hrane.
- Prije pranja u uređaju, potopite posuđe sa zagorenom hranom u vodi.
- Stavite šuplje predmete (šalice, čaše i lonce) otvorom okrenutim prema dolje.
- Provjerite da se stakleni predmeti ne dodiruju.

- Lagano posuđe stavite u gornju košaru. Pazite da se posuđe ne može slobodno pomicati.
- Pribor za jelo i male predmete stavite u ladicu za pribor za jelo.
- Gornju košaru pomaknite prema gore kako biste omogućili smještaj velikih predmeta u donju košaru.
- Prije početka programa provjerite mogu li se mlaznice slobodno kretati.

10.5 Prije pokretanja programa

Prije pokretanja odabranog programa, uvjerite se da:

- su filtri čisti i pravilno postavljeni.
- je poklopac spremnika za sol čvrsto zatvoren.
- mlaznice nisu začepljene.
- u uređaju ima dovoljno soli za perilicu posuđa i sredstva za ispiranje (osim ako koristite višenamjenske tablete).
- je položaj predmeta u košari ispravan.
- je program prikladan za vrstu rublja i stupanj zaprljanosti.
- Upotrebljava se odgovarajuća količina deterđenta.

10.6 Pražnjenje košara

1. Ostavite posuđe da se ohladi prije nego ga izvadite iz uređaja. Vrući predmeti mogu se lako oštetiti.
2. Prvo ispraznite donju košaru, zatim gornju košaru.



Nakon završetka programa, na unutarnjim površinama uređaja još se može zadržavati voda.

11. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE!

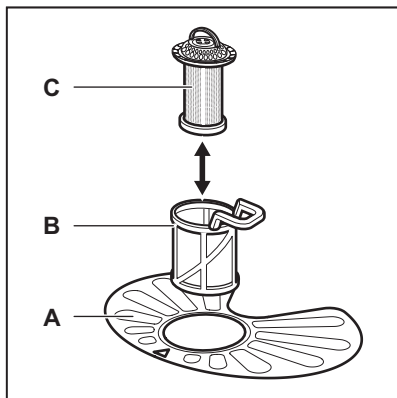
Prije održavanja, uređaj isključite i utikač izvucite iz utičnice mrežnog napajanja.



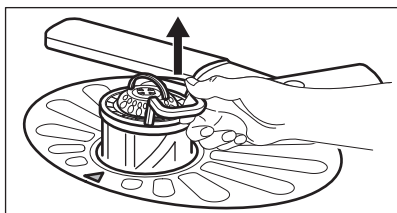
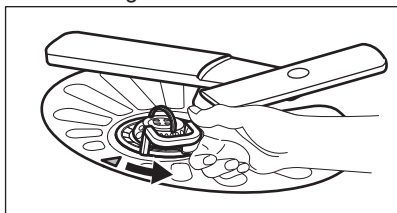
Nečisti filtri i začepljene mlaznice smanjuju rezultate pranja. Redovno ih provjeravajte i ako je potrebno očistite ih.

11.1 Čišćenje filtera

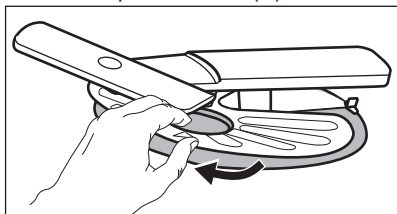
Sustav filtra sastoji se od 3 dijela.



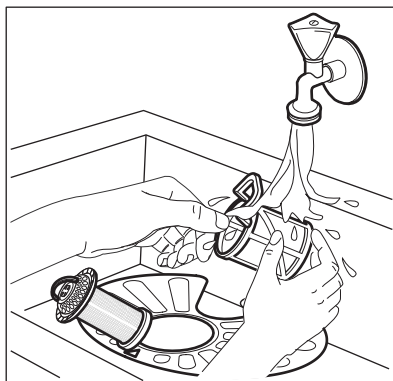
1. Okrenite filtar (B) u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu i skinite ga.



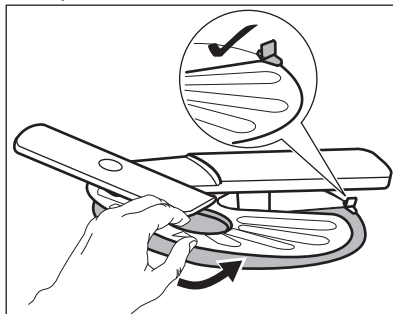
2. Izvadite filtar (C) iz filtra (B).
3. Skinite plosnati filtar (A).



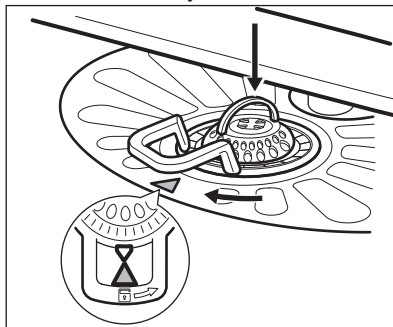
4. Operite filtre.



5. Provjerite da u ili oko ruba dna nema ostataka hrane ili prljavštine.
6. Vratite plosnati filtar na mjesto (A). Osigurajte da je pravilno postavljen ispod 2 vodilice.



7. Sastavite filtre (B) i (C).
8. Vratite filtar (B) u plosnati filtar (A). Okrenite ga u smjeru kazaljki na satu dok se ne zaključa.

**OPREZ!**

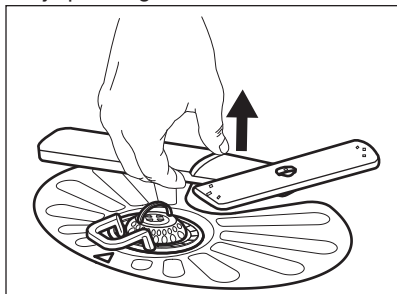
Neispravan položaj filtra može uzrokovati slabe rezultate pranja i oštećenje uređaja.

11.2 Čišćenje donje mlaznice

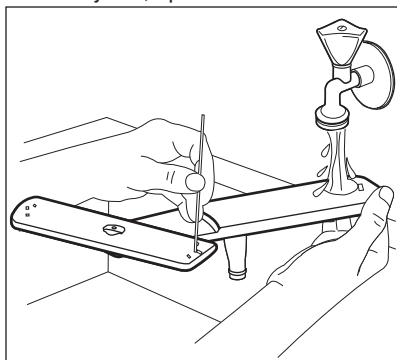
Preporučujemo redovito čišćenje donje mlaznice kako bi se izbjeglo stvaranje naslaga koje će začeptiti rupice.

Začepljene rupice mogu uzrokovati nezadovoljavajuće rezultate pranja.

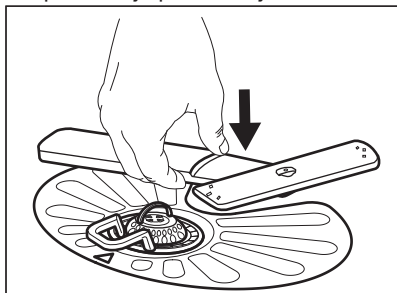
1. Za skidanje donje mlaznice, povucite je prema gore.



2. Mlaznicu isperite pod tekućom vodom. Za uklanjanje čestica prljavštine iz rupica upotrijebite alat sa šiljkom, npr. čačalicu.



3. Za postavljanje mlaznice natrag, pritisnite je prema dolje.

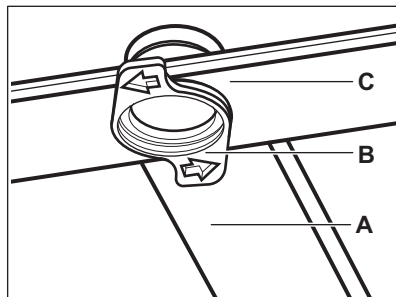


11.3 Čišćenje gornje mlaznice

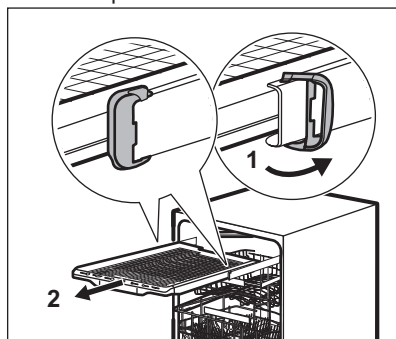
Preporučujemo redovito čišćenje gornje mlaznice kako bi se izbjeglo stvaranje naslaga koje će začeptiti rupice.

Začepljene rupice mogu uzrokovati nezadovoljavajuće rezultate pranja.

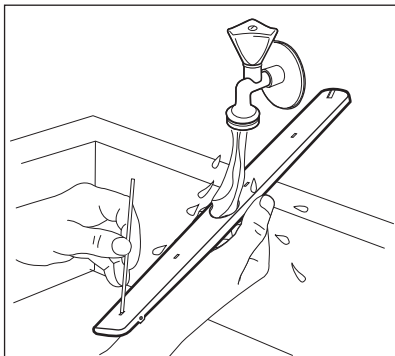
Gornja mlaznica smještena je na stropu uređaja. Mlaznica (C) je postavljena u dostavnoj cijevi (A) s pričvrsnim elementom (B).



1. Otpustite stopere sa strana vodilica na ladici za pribor za jelo i povucite ladicu prema vani.



2. Pomaknite gornju košaru na najnižu razinu kako biste lakše dosegli mlaznicu.
3. Za skidanje mlaznice s dostavne cijevi, okrenite pričvrсни element suprotno od kazaljki na satu i povucite mlaznicu prema dolje.
4. Mlaznicu isperite pod tekućom vodom. Za uklanjanje čestica prljavštine iz rupica upotrijebite alat sa šiljkom, npr. čačalicu. Pustite vodu kroz otvore kako biste isprali čestice nečistoće s unutrašnjosti.



5. Za vraćanje mlaznice, postavite pričvrсни element u mlaznicu i pričvrstite je u dostavnu cijev okrećući je u smjeru kazaljke na satu. Provjerite da se pričvrсни element zaključava na mjestu.
6. Postavite ladicu za pribor za jelo na vodilice i blokirajte stopere.

11.4 Vanjsko čišćenje

- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom.

- Koristite isključivo neutralni deterđent.
- Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučice za ribanje ili otapala.

11.5 Čišćenje unutrašnjosti

- Mekom i vlažnom krpom pažljivo očistite uređaj uključujući i gumenu brtvu na vratima.
- Za održavanje značajki vašeg uređaja, najmanje jednom u dva mjeseca koristite proizvod za čišćenje posebno napravljen za perlice rublja. Pažljivo slijedite upute na pakiranju proizvoda.
- Nikada ne koristite abrazivna sredstva, čvrste alate, jake kemikalije, jastučice za ribanje ili otapala.
- Redovita uporaba programa kratkog tajanja može uzrokovati nakupljanje masnoće i kamenca u uređaju. Najmanje dva puta mjesečno obavite program dugog trajanja kako bi se spriječilo nakupljanje.

12. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako uređaj ne započinje s radom ili se zaustavlja tijekom rada, prvo provjerite možete li sami riješiti problem pomoću informacija u tablici, ili kontaktirajte ovlaštenu servis.



UPOZORENJE!

Popravci koji nisu ispravno provedeni mogu dovesti do ozbiljnog rizika za korisnika. Sve popravke mora provoditi kvalificirano osoblje.

Kod nekih kvarova zaslon prikazuje šifru alarma.

Većinu problema moguće je riješiti bez potrebe kontaktiranja ovlaštenog servisnog centra.

Problem i šifra alarma	Mogući uzrok i rješenje
Uređaj ne možete uključiti.	<ul style="list-style-type: none"> • Provjerite je li kabel napajanja uključen u utičnicu. • Provjerite da u kutiji s osiguračima nema oštećenog osigurača.

Problem i šifra alarma	Mogući uzrok i rješenje
Program ne započinje s radom.	<ul style="list-style-type: none"> • Provjerite jesu li vrata uređaja zatvorena. • Ako je postavljena odgoda početka, poništite postavku ili pričekajte završetak odbrojavanja. • Uređaj je započeo postupak regeneracije u omekšivaču vode. Postupak traje približno 5 minuta.
Uređaj se ne puni vodom. Na zaslonu se prikazuje <i>10</i> ili <i>11</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Provjerite je li slavina otvorena. • Provjerite da tlak dovoda vode nije prenizak. Ovu informaciju potražite kod lokalnog distributera vode. • Provjerite da slavina nije začepljena. • Provjerite da filter u dovodnom crijevu nije začepljen. • Provjerite da dovodno crijevo nije prignječeno ili savijeno.
Uređaj ne izbacuje vodu. Na zaslonu se prikazuje <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Provjerite da sifon nije začepljen. • Provjerite da filter u odvodnom crijevu nije začepljen. • Provjerite da unutarnji sustav filtra nije začepljen. • Provjerite da odvodno crijevo nije prignječeno ili savijeno.
Uključen je uređaj za zaštitu od poplave. Na zaslonu se prikazuje <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Zatvorite slavinu za vodu i obratite se ovlaštenom servisu.
Tijekom rada uređaj se više puta zaustavlja i pokreće.	<ul style="list-style-type: none"> • To je normalno. On osigurava optimalne rezultate čišćenja i uštedu energije.
Program predugo traje.	<ul style="list-style-type: none"> • Za skraćenje vremena programa, odaberite opciju TimeSaver. • Ako je postavljena opcija odgode početka, poništite postavku odgode ili pričekajte završetak odbrojavanja.
Preostalo vrijeme na zaslonu povećava se i preskače gotovo na kraj vremena programa.	<ul style="list-style-type: none"> • To nije kvar. Uređaj ispravno radi.
Postoji malo curenje iz vrata uređaja.	<ul style="list-style-type: none"> • Uređaj nije dobro niveliran. Otpustite ili pritegnite prilagodljivu nožicu (ako je primjenjivo). • Vrata uređaja nisu centrirana u unutrašnjosti. Podesite stražnju nožicu (ako je primjenjivo).
Vrata uređaja teško se zatvaraju.	<ul style="list-style-type: none"> • Uređaj nije dobro niveliran. Otpustite ili pritegnite prilagodljivu nožicu (ako je primjenjivo). • Dijelovi posuđa i pribora za jelo strše iz košara.
Iz uređaja se čuje zvuk zveckanja/kucanja.	<ul style="list-style-type: none"> • Posuđe i pribor za jelo u košarama nisu ispravno raspoređeni. Pogledajte letak za punjenja košara. • Pazite da se mlaznice mogu slobodno vrtjeti.

Problem i šifra alarma	Mogući uzrok i rješenje
Uređaj uzrokuje iskakanje sklopke.	<ul style="list-style-type: none"> Jakost struje nije dovoljna za istodobnu opskrbu svih uređaja u upotrebi. Provjerite amperažu utičnice i kapacitet mjerača ili isključite jedan od uređaja koji radi. Interni električni kvar uređaja. Kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar.



Za druge moguće uzroke pogledajte "**Prije prve uporabe**", "**Svakodnevna uporaba**" ili "**Savjeti**".

Za šifre alarma koje nisu opisane u tablici, kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar.

Kad ste provjerili uređaj, isključite ga pa ponovno uključite. Ako i dalje dolazi do kvara, obratite se servisnom centru.

12.1 Rezultati pranja i sušenja nisu zadovoljavajući

Problem	Mogući uzrok i rješenje
Loši rezultati pranja.	<ul style="list-style-type: none"> Pogledajte poglavlje "Svakodnevna upotreba", "Savjet" i letak za punjenja košara. Upotrijebite intenzivnije programe pranja. Očistite mlaznice i filter. Pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“.
Nezadovoljavajući rezultati sušenja.	<ul style="list-style-type: none"> Servisi za postavljanje stola ostavljeni su predugo u uređaju. Nema sredstva za ispiranje ili nedovoljna količina sredstva za ispiranje. Postavite spremnik sredstva za ispiranje na višu razinu. Plastične predmete možda će trebati osušiti ručnikom. Za najbolje performanse sušenja uključite opciju Xtra-Dry i postavite AirDry. Preporučujemo stalnu upotrebu sredstva za ispiranje čak i u kombinaciji s višenamjenskim tabletama.
Bijele crte i mrlje ili plavičasti slojevi na čašama i posuđu.	<ul style="list-style-type: none"> Ispuštena količina sredstva za ispiranje je prevelika. Postavite razinu sredstva za ispiranje na neku nižu. Količina deterdženta bila je prevelika.
Na čašama i posuđu ostaju mrlje i osušene kapljice vode.	<ul style="list-style-type: none"> Ispuštena količina sredstva za ispiranje nije dovoljna. Prilagodite razinu sredstva za ispiranje za neku nižu. Uzrok može biti kvaliteta sredstva za ispiranje.

Problem	Mogući uzrok i rješenje
Posuđe je mokro.	<ul style="list-style-type: none"> • Za najbolje performanse sušenja uključite opciju Xtra-Dry i postavite AirDry. • Program nema fazu sušenja ili ima fazu sušenja s niskom temperaturom. • Spremnik sredstva za ispiranje je prazan. • Uzrok može biti kvaliteta sredstva za ispiranje. • Uzrok može biti kvaliteta kombiniranog deterdženta u tabletama. Isprobajte drugu marku ili aktivirajte spremnik sredstva za ispiranje i koristite sredstvo za ispiranje zajedno s višenamjenskim tabletama.
Unutrašnjost uređaja je mokra.	<ul style="list-style-type: none"> • To nije kvar uređaja. Vlažan zrak kondenzira se na stjenkama uređaja.
Tijekom pranja stvara se neobična pjena.	<ul style="list-style-type: none"> • Upotrebljavajte deterdžente namijenjene samo za perilice posuđa. • Curi spremnik sredstva za ispiranje. Kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar.
Na jedaćem priboru nalaze se tragovi hrđe.	<ul style="list-style-type: none"> • U vodi za pranje previše je soli. Pogledajte poglavlje “Podešavanje omekšivača vode”. • Pribor za jelo od srebra i nehrđajućeg čelika nije postavljen odvojeno. Izbjegavajte postavljanje predmeta od srebra i nehrđajućeg čelika međusobno blizu.
Na kraju programa postoje ostaci deterdženta u spremniku.	<ul style="list-style-type: none"> • Tableta s deterdžentom se zaglavila u spremniku i zato nije potpuno ispravna vodom. • Voda ne može isprati deterdžent iz spremnika. Pazite da mlaznice nisu blokirane ili začepljene. • Pazite da predmeti u košarama ne sprječavaju otvaranje poklopca spremnika za deterdžent.
Unutrašnjost uređaja neugodno miriše.	<ul style="list-style-type: none"> • Pogledajte “Unutrašnje čišćenje”.
Naslage kamenca na posuđu i priboru za jelo, u unutrašnjosti uređaja i na unutrašnjosti vrata.	<ul style="list-style-type: none"> • Razina soli je niska; provjerite indikator za dodavanje soli. • Poklopac spremnika za sol je labav. • Voda iz slavine je tvrda. Pogledajte poglavlje “Podešavanje omekšivača vode”. • Koristite sol i regeneraciju omekšivača vode, čak i kad se koriste višenamjenske tablete. Pogledajte poglavlje “Podešavanje omekšivača vode”. • Pogledajte “Unutrašnje čišćenje”. • Isprobajte drugi deterdžent. • Obratite se proizvođaču deterdženta.

Problem	Mogući uzrok i rješenje
Posuđe i pribor za jelo bez sjaja su, promijenjenih boja i otkrnuti.	<ul style="list-style-type: none"> • Pazite da u uređaju perete samo predmete koji su prikladni za pranje u perilici posuđa. • Pažljivo puniti i praznite košaru. Pogledajte letak za punjenja košara. • Osjetljive predmete stavite u gornju košaru. • Za pranje osjetljivih predmeta i staklenih predmeta, odaberite poseban program. Pogledajte "Programi".

i Za druge moguće uzroke pogledajte "**Prije prve uporabe**", "**Svakodnevna uporaba**" ili "**Savjeti**".

13. INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA

Naziv dobavljača ili zaštitni znak	AEG
Model	FSE52910Z 911536392
Nazivni kapacitet (broj standardnih kompleta posuđa za standardni ciklus pranja)	14
razred energetske učinkovitosti	A++
Potrošnja energije u kWh godišnje, na osnovi 280 standardnih ciklusa pranja uz uporabu hladne vode i potrošnju uz načine rada sa smanjenom snagom. Stvarna potrošnja energije ovisiti će o načinu uporabe uređaja.	266
Potrošnja energije standardnog ciklusa pranja (kWh)	0.935
Potrošnja energije u stanju isključenosti (W)	0.50
Potrošnja energije u stanju mirovanja (W)	5.0
Potrošnja vode u litrama godišnje na osnovi 280 standardnih ciklusa pranja. Stvarna potrošnja vode ovisiti će o načinu uporabe uređaja.	2940
Razred učinkovitosti sušenja na skali od G (najniža učinkovitost) do A (najviša učinkovitost)	A
"Standardni program" je standardni ciklus pranja na koji se odnose informacije na etiketi i u podacima o uređaju. Taj program prikladan je za pranje normalno zaprlijanog pribora za jelo i najučinkovitiji je program u pogledu kombinirane potrošnje energije i vode. Označen je kao "Eko" program.	ECO
Trajanje programa za standardni ciklus pranja izražen u minutama	235

Trajanje stanja mirovanja u minutama	5
Razina snage zvuka (db(A) re 1pW)	44
Kućanski uređaj namijenjen za ugradnju D/N	Da


14. DODATNE TEHNIČKE INFORMACIJE


Dimenzije	Širina / visina / dubina (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Spajanje na električnu mrežu ¹⁾	Napon (V)	220 - 240
	Frekvencija (Hz)	50
Tlak dovoda vode	Min. / maks. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Dovod vode	Hladna ili topla voda ²⁾	maks. 60 °C

1) Pogledajte nazivnu pločicu za ostale vrijednosti.

2) Ako topla voda dolazi iz alternativnih izvora energije (npr. solarni paneli), upotrijebite toplu vodu kako biste smanjili potrošnju energije.

15. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene

simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....	51
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	53
3. POPIS SPOTŘEBIČE.....	55
4. OVLÁDACÍ PANEL.....	56
5. PROGRAMY.....	56
6. NASTAVENÍ.....	58
7. FUNKCE.....	61
8. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.....	61
9. DENNÍ POUŽITÍ.....	62
10. TIPY A RADY.....	64
11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	65
12. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....	68
13. INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU.....	72
14. DALŠÍ TECHNICKÉ ÚDAJE.....	72

PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:
www.aeg.com/webselfservice



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:
www.registreaeg.com



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:
www.aeg.com/shop

PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly. Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo. Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

 Upozornění / Důležité bezpečnostní informace

 Všeobecné informace a rady

 Poznámky k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenes

odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Děti ve věku tří až osmi let a osoby s rozsáhlým a komplexním postižením bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Prací prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
 - ve farmářských domech, v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Hodnota provozního tlaku vody (minimální a maximální) musí být mezi 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa).
- Dodržujte maximální počet 14 jídelních souprav.

- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- Příbory vkládejte do košíčku ostrou špičkou dolů nebo je vložte vodorovně do zásuvky na příbory ostrou hranou dolů.
- Nenechávejte spotřebič s otevřenými dvířky bez dozoru, aby na ně nedopatřením někdo nestoupl.
- Před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte vysokotlaký proud vody nebo páru.
- Pokud má spotřebič větrací otvory umístěné vespod, nesmí být zakryté např. kobercem.
- Spotřebič musí být připojen k vodovodnímu potrubí pomocí nové dodané soupravy hadic. Neinstalujte již jednou použitou soupravu hadic znovu.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 Instalace



VAROVÁNÍ!

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Z důvodu bezpečnosti spotřebič nepoužívejte, dokud není nainstalován do vestavné konstrukce.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C.
- Spotřebič nainstalujte na bezpečném a vhodném místě, které splňuje požadavky na instalaci.

2.2 Připojení k elektrické síti



VAROVÁNÍ!

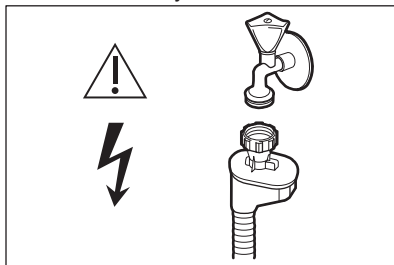
Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Jestliže potřebujete přívodní kabel vyměnit, musí výměnu provést námi autorizované servisní středisko.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.

- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.
- Pouze pro Velkou Británii a Irsko. Spotřebič je vybaven 13A síťovou zástrčkou. Je-li nutné vyměnit pojistku v síťové zástrčce, použijte výhradně 13A pojistku ASTA (BS 1362).

2.3 Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používány, nebo tam, kde byly prováděny opravy či instalována nová zařízení (vodoměry apod.), nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Ujistěte se, že při prvním použití spotřebiče ani po něm nedošlo k viditelnému úniku vody.
- Přívodní hadice s opláštěním je vybavena bezpečnostním ventilem a vnitřním síťovým kabelem.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečné napětí.

- Jestliže se přívodní hadice poškodí, okamžitě zavřete vodovodní kohoutek a vytáhněte síťovou zástrčku ze

zásuvky. Zkontaktujte autorizované servisní středisko, aby vám přívodní hadice byla vyměněna.

2.4 Použití spotřebiče

- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Mýcí prostředky pro myčky jsou nebezpečné. Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení pracího prostředku.
- Nepijte ani si nehrajte s vodou ve spotřebiči.
- Nádobí ze spotřebiče nevyjímajte, dokud se nedokončí program. Na nádobí může zůstat trochu mycího prostředku.
- Na otevřená dvířka spotřebiče si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.
- Pokud během probíhajícího programu otevřete dvířka spotřebiče, může dojít k uvolnění horké páry.

2.5 Obsluha

- Pro opravu spotřebiče se obraťte na autorizované servisní středisko.
- Používejte výhradně originální náhradní díly.

2.6 Likvidace

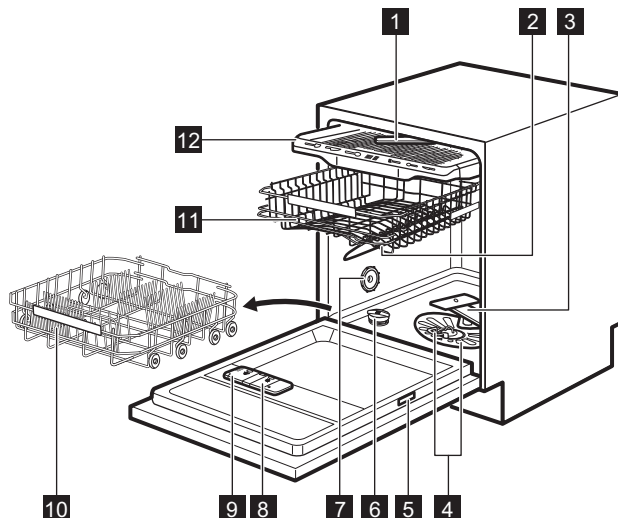


VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

3. POPIS SPOTŘEBIČE



- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Nejvyšší ostříkovací rameno | 8 Dávkovač leštidla |
| 2 Horní ostříkovací rameno | 9 Dávkovač pracího prostředku |
| 3 Dolní ostříkovací rameno | 10 Dolní koš |
| 4 Filtry | 11 Horní koš |
| 5 Typový štítek | 12 Příhrádka na příbory |
| 6 Zásobník na sůl | |
| 7 Větrací otvor | |

3.1 Beam-on-Floor

Optická signalizace Beam-on-Floor promítá světlo na podlahu pod dvířky spotřebiče.

- Když se spustí program, rozsvítí se červené světlo a zůstane svítit v průběhu programu.
- Po dokončení programu se rozsvítí zelené světlo.
- V případě poruchy spotřebiče bliká červené světlo.

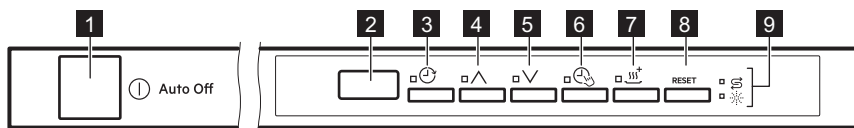


Optická signalizace Beam-on-Floor se vypne spolu s vypnutím spotřebiče.



Když je v průběhu sušící fáze zapnuta funkce AirDry, projekce na podlahu nemusí být zcela viditelná. Chcete-li vidět, zda program skončil, podívejte se na ovládací panel.

4. OVLÁDACÍ PANEL



- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 Tlačítko Zap/Vyp | 6 Tlačítko TimeSaver |
| 2 Displej | 7 Tlačítko XtraDry |
| 3 Tlačítko Delay | 8 Tlačítko RESET |
| 4 Tlačítko volby programu (nahoru) | 9 Kontrolky |
| 5 Tlačítko volby programu (dolů) | |

4.1 Kontrolky


Kontrolka	Popis
	Kontrolka množství soli. Svítí, když zásobník soli potřebuje doplnit.
	Kontrolka stavu leštidla. Svítí, když dávkovač leštidla potřebuje doplnit.

5. PROGRAMY

Číslování programů v tabulce (P1, P2, atd.) odráží jejich pořadí na ovládacím panelu.

Pořadí programů v tabulce nemusí odrážet jejich pořadí na ovládacím panelu.

Program	Stupeň zašpinění Druh náplně	Fáze programu	Funkce
P1 ECO ¹⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Normálně zašpiněné • Nádobí a přístroje 	<ul style="list-style-type: none"> • Předmytí • Mytí 50 °C • Oplachy • Sušení 	<ul style="list-style-type: none"> • XtraDry
P2 AUTO SENSE ²⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Vše • Nádobí, přístroje, hrnce a pánve 	<ul style="list-style-type: none"> • Předmytí • Mytí od 45 °C do 70 °C • Oplachy • Sušení 	<ul style="list-style-type: none"> • XtraDry
P3 ³⁾	<ul style="list-style-type: none"> • Velmi zašpiněné • Nádobí, přístroje, hrnce a pánve 	<ul style="list-style-type: none"> • Předmytí • Mytí 70 °C • Oplachy • Sušení 	<ul style="list-style-type: none"> • TimeSaver • XtraDry

Program	Stupeň zašpinění Druh náplně	Fáze programu	Funkce
P4 30 MIN 4)	<ul style="list-style-type: none"> Lehce zašpiněné Nádobí a příbory 	<ul style="list-style-type: none"> Mytí 60 °C Oplachy 	<ul style="list-style-type: none"> XtraDry
P5  5)	<ul style="list-style-type: none"> Normálně nebo lehce zašpiněné Křehké nádobí a sklo 	<ul style="list-style-type: none"> Předmytí Mytí 45 °C Oplachy Sušení 	<ul style="list-style-type: none"> XtraDry

1) Tento program nabízí nejušpornější spotřebu vody a energie při mytí normálně zašpiněného nádobí a příborů. Jedná se o standardní program pro zkušebny.



2) Spotřebič zjistí stupeň zašpinění a množství nádobí v koších. Automaticky pak nastaví teplotu a množství vody, spotřebu energie a délku programu.

3) Tento program slouží k mytí silně zašpiněného nádobí pomocí vysokého tlaku vody při vysoké teplotě.

4) Tento program je vhodný k mytí náplně nebo poloviční náplně čerstvě nebo lehce zašpiněného nádobí za krátkou dobu.

5) Tento program reguluje teplotu vody tak, aby zajišťoval speciální péči o křehké, zejména skleněné, nádobí.

5.1 Údaje o spotřebě

Program 1)	Voda (l)	Energie (kWh)	Délka (min)
P1 ECO	10.5	0.935	235
P2 AUTO SENSE	8 - 15	0.7 - 1.7	46-170
P3 	12.5 - 14.5	1.4 - 1.7	170 - 190
P4 30 MIN	10	0.9	30
P5 	10 - 14	0.8 - 1.0	82 - 92

1) Hodnoty se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu, na zvolených funkcích a na množství nádobí.

5.2 Informace pro zkušebny

Chcete-li získat potřebné informace k provádění testu výkonnosti (např. podle normy EN60436), zašlete e-mail na adresu:

info.test@dishwasher-production.com

Ve vaší žádosti uveďte výrobní číslo (PNC) uvedené na typovém štítku.

V souvislosti s jakýmkoli dalšími dotazy ohledně vaší myčky nádobí si přečtěte servisní příručku dodanou s vaším spotřebičem.

6. NASTAVENÍ

6.1 Režim volby programu a uživatelský režim

Když se spotřebič nachází v režimu volby programu, je možné nastavit program a přejít do uživatelského režimu.

Nastavení dostupná v uživatelském režimu:

- Stupeň změkčovače vody v závislosti na tvrdosti vody.
- Zapnutí či vypnutí zvukové signalizace na konci programu.
- Zapnutí nebo vypnutí signalizace prázdného dávkovače leštidla.
- Zapnutí nebo vypnutí funkce AirDry.

Spotřebič uchovává uložená nastavení a není proto nutné je před každým programem konfigurovat znovu.

Jak nastavit režim volby programu

Spotřebič se nachází v režimu volby programu, když se na displeji zobrazuje číslo programu **P1**.

Po zapnutí se spotřebič v rámci výchozího nastavení nachází v režimu volby programu. Pokud tomu tak není, nastavte režim volby programu takto:







Stiskněte a podržte **RESET**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu volby programu.

Jak aktivovat uživatelský režim

Ujistěte se, že je spotřebič v režimu volby programu.

Tvrdot vody

Německé stupně (°dH)	Francouzské stupně (°fH)	mmol / l	Clarkovy stupně	Nastavení změkčovače vody
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7

Do uživatelského režimu přejdete současným stisknutím a podržením tlačítek  a , dokud nezačnou blikat kontrolky , ,  a  s prázdným displejem.

6.2 Změkčovač vody

Změkčovač vody odstraňuje z přiváděné vody minerály a soli, které by mohly mít škodlivé nebo nežádoucí účinky na výsledky mytí nebo na spotřebič.

Čím je obsah těchto minerálů vyšší, tím je voda tvrdší. Tvrdotu vody se označuje v ekvivalentních stupních tvrdosti.

Změkčovač by měl být nastaven podle tvrdosti vody v místě vašeho bydliště. Tvrdotu vody v místě vašeho bydliště zjistíte u místního vodárenského podniku. K zajištění dobrých výsledků mytí je důležité nastavit správný stupeň změkčovače vody.



Změkčování tvrdé vody zvyšuje spotřebu vody a energie a také prodlužuje délku programu. Čím vyšší stupeň změkčovače vody, tím vyšší spotřeba a doba.

Německé stupně (°dH)	Francouzské stupně (°fH)	mmol / l	Clarkovy stupně	Nastavení změkčovače vody
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Nastavení z výroby.

2) Při tomto stupni sůl nepoužívejte.

Bez ohledu na použitý typ mycího prostředku nastavte správný stupeň změkčovače vody, který udrží ukazatel doplnění soli zapnutý.



Kombinované mycí tablety obsahující sůl nejsou dostatečně účinné, aby změkčily tvrdou vodu.

Jak nastavit stupeň změkčovače vody

Ujistěte se, že je spotřebič v uživatelském režimu.

- Stiskněte .
 - Kontrolky a zhasnou.
 - Kontrolka stále bliká.
 - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení: např. = stupeň 5.
- Opakovaným stisknutím změňte nastavení.
- Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

6.3 Signalizace prázdného dávkovače leštidla

Leštidlo pomáhá usušit nádobí bez šmouh a skvrn.

Leštidlo je uvolňováno automaticky během fáze horkého oplachu.

Je-li komora dávkovače leštidla prázdná, kontrolka dávkovače leštidla se rozsvítí a

signalizuje, že je nutné leštidlo doplnit. Pokud jsou výsledky sušení uspokojivé, když používáte pouze kombinované tablety, lze vypnout signalizaci prázdného dávkovače leštidla. Pro nejlepší sušící výkon však vždy používejte leštidlo.

Používáte-li standardní mycí prostředek nebo kombinované tablety bez leštidla, signalizaci prázdného dávkovače leštidla pomocí kontrolky zapněte.

Jak vypnout signalizaci prázdného dávkovače leštidla

Ujistěte se, že je spotřebič v uživatelském režimu.

- Stiskněte .
 - Kontrolky , a zhasnou.
 - Kontrolka stále bliká.
 - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení:
 - = signalizace prázdného dávkovače leštidla je zapnutá (nastavení z výroby).
- Stisknutím změňte nastavení.
 - = signalizace prázdného dávkovače leštidla je vypnutá.
- Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka Zap/Vyp.









6.4 Zvuková signalizace

Zvuková signalizace zazní, když dojde k poruše spotřebiče. Tyto zvukové signály nelze vypnout.

Další zvuková signalizace se také spustí po dokončení programu. Tato zvuková signalizace je ve výchozím nastavení vypnutá, ale je možné ji zapnout.

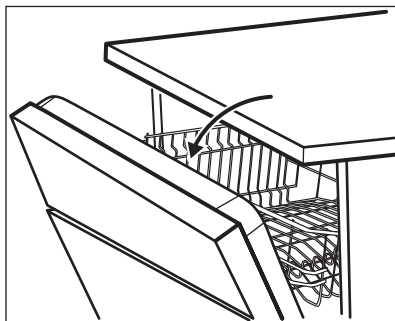
Jak zapnout zvukovou signalizaci na konci programu


Ujistěte se, že je spotřebič v uživatelském režimu.


1. Stiskněte .
 - Kontrolky ,  a  zhasnou.
 - Kontrolka  stále bliká.
 - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení:
 -  b = Zvuková signalizace vypnutá.
 -  b = Zvuková signalizace zapnutá.
2. Stisknutím  změňte nastavení.
3. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka Zap/Vyp.


6.5 AirDry

Funkce AirDry zlepšuje výsledky sušení při menší spotřebě energie.




 Během fáze sušení se dvířka automaticky otevrou a zůstanou otevřená.

 **POZOR!**
Nepokoušejte se zavřít dvířka spotřebiče po dobu dvou minut po automatickém otevření. Spotřebič by se mohl poškodit.









Funkce AirDry se automaticky zapne u všech programů s výjimkou  (jsou-li k dispozici).

Chcete-li dosáhnout lepších výsledků sušení, viz funkce XtraDry nebo zapněte funkci AirDry.

 **POZOR!**
Pokud mají ke spotřebiči přístup děti, doporučuje se funkci AirDry vypnout, protože otevření dvířek může představovat nebezpečí.

Jak vypnout AirDry

Ujistěte se, že je spotřebič v uživatelském režimu.

1. Stiskněte .
 - Kontrolky ,  a  zhasnou.
 - Kontrolka  stále bliká.
 - Na displeji se zobrazí aktuální nastavení:  = funkce AirDry zapnutá.
2. Stiskněte  ke změně nastavení:
 -  = funkce AirDry vypnutá.
3. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka Zap/Vyp.

7. FUNKCE

i Před spuštěním programu je nutné pokaždé navolit požadované funkce. Během spuštění programu již není možné funkce vypnout či zapnout.

i Ne všechny funkce jsou vzájemně slučitelné. Pokud zvolíte neslučitelné funkce, spotřebič automaticky jednu nebo více z nich vypne. Svítí pouze ukazatele těch funkcí, které jsou stále zapnuty.

i Pokud tuto funkci nelze s daným programem použít, příslušná kontrolka nesvítí nebo bude několik sekund rychle blikat a poté zhasne.

i Zapnuté funkce mohou mít vliv na spotřebu vody a energie a také na délku programu.

7.1 XtraDry

Zapnutím této funkce zlepšíte sušící výkon. Zapnutá funkce XtraDry může mít vliv na délku některých programů, spotřebu vody a teplotu posledního oplachu.


Funkce XtraDry je pojata jako trvalá pro všechny programy s výjimkou **ECO** a není nutné ji zvolit při každém programu.

U ostatních programů je nastavení funkce XtraDry trvalé a automaticky se použije při jejich dalším spuštění. Tuto konfiguraci lze kdykoli změnit.

i Při každém spuštění funkce **ECO** je funkce XtraDry vypnutá a je nutné ji zvolit ručně.

Zapnutím funkce XtraDry vypnete funkci TimeSaver a obráceně.

Jak zapnout funkci XtraDry

Stiskněte .
Příslušná kontrolka svítí.
Na displeji se zobrazí aktualizovaná délka programu.


7.2 TimeSaver

Tato funkce zvyšuje tlak a teplotu vody. Mycí a sušící fáze jsou kratší.

Celková délka programu se sníží o přibližně 50 %.

Výsledky mytí jsou stejné jako u normální délky programu. Výsledky sušení se mohou snížit.

Jak zapnout funkci TimeSaver

Stiskněte . Příslušná kontrolka svítí.
Na displeji se zobrazí aktualizovaná délka programu.

8. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. **Ujistěte se, zda aktuální stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vaší vody. Pokud ne, nastavte stupeň změkčovače vody.**
2. Naplňte zásobník na sůl.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otevřete vodovodní kohoutek.
5. Spusťte program k odstranění všech možných zbytků uvnitř spotřebiče. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nádobí do košů.

Po spuštění programu spotřebič regeneruje pryskyřice ve změkčovači vody po dobu až pěti minut. Mycí fáze se spustí až po dokončení této procedury. Tato procedura se pravidelně opakuje.

8.1 Zásobník na sůl

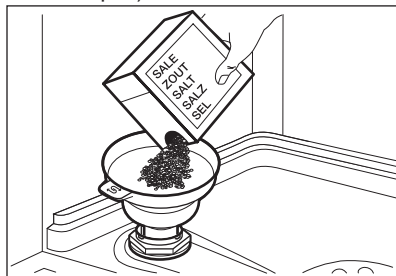


POZOR!
Používejte výhradně hrubou sůl určenou pro myčky. Jemná sůl zvyšuje riziko koroze.

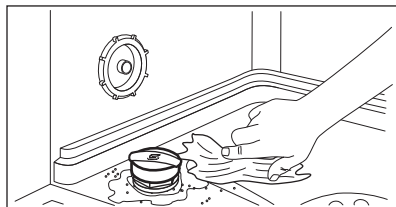
Sůl se používá k regeneraci pryskyřice ve změkčovači vody a k zajištění dobrých mycích výsledků při každodenním používání.

Jak doplnit zásobník na sůl

1. Otočením víčka proti směru hodinových ručiček otevřete zásobník na sůl.
2. Do zásobníku na sůl nalijte 1 l vody (pouze při prvním plnění).
3. Naplňte zásobník na sůl 1 kg soli (až se naplní).



4. Opatrně zatřeste trychtýřem, aby se dovnitř dostala poslední zrnka.
5. Odstraňte sůl, která se vysypala okolo zásobníku na sůl.

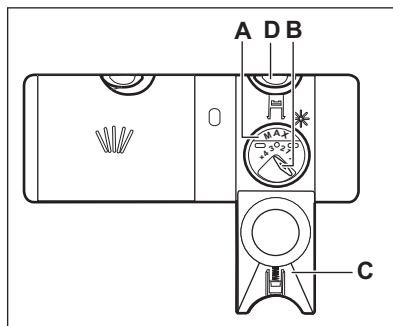


6. Zavřete zásobník na sůl otočením jeho víčka po směru hodinových ručiček.



POZOR!
Při plnění může ze zásobníku na sůl unikat voda nebo sůl. Po doplnění soli do zásobníku ihned spusťte program jako prevenci před korozi.

8.2 Jak plnit dávkovač leštidla



POZOR!
Používejte pouze leštidlo pro myčky nádobí.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (D) a otevřete víko (C).
2. Nalijte leštidlo (A), dokud kapalina nedosáhne hladiny „max“.
3. Rozlité leštidlo setřete savým hadříkem, aby se netvořilo přílišné množství pěny.
4. Zavřete víčko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.



Voličem můžete nastavit dávkované množství (B) jeho otočením do polohy 1 (nejmenší množství) až 4 nebo 6 (největší množství).

9. DENNÍ POUŽITÍ

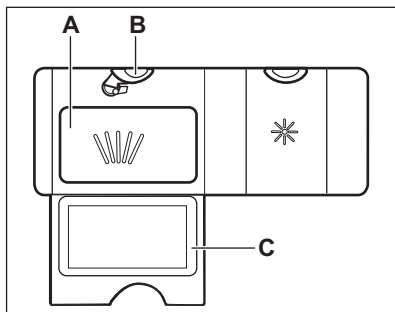
1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič.

Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu volby programu.

- Pokud kontrolka stavu soli svítí, doplňte zásobník na sůl.

- Pokud kontrolka stavu leštidla svítí, doplňte dávkovač leštidla.
3. Naplňte koše.
 4. Přidejte mycí prostředek.
 5. Nastavte a spusťte program vhodný pro daný druh náplně a stupeň zašpinění.

9.1 Použití mycího prostředku



1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (B) a otevřete víko (C).
2. Mycí prostředek či tabletu vložte do komory (A).
3. Pokud má program fázi předmytí, naneste na vnitřní stranu dvířek spotřebiče trochu mycího prostředku.
4. Zavřete víčko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

9.2 Nastavení a spuštění programu

Funkce Auto Off

Tato funkce snižuje spotřebu energie automatickým vypnutím nepracujícího spotřebiče.

Funkce se spustí:

- Po pěti minutách po dokončení programu.
- Po pěti minutách, kdy nebyl spuštěn žádný program.

Spuštění programu

1. Ponechte dvířka spotřebiče otevřená.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapnete spotřebič. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu volby programu.

3. Opakovaně stiskněte \wedge nebo \vee , dokud se na displeji nezobrazí číslo zvoleného programu. Na displeji se zobrazí číslo programu na cca tři sekundy a poté se zobrazí délka programu.
4. Nastavte použitelné funkce.
5. Program spustíte zavřením dvířek spotřebiče.

Spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte program.
2. Opakovaně stiskněte ⌚ , dokud se na displeji nezobrazí čas odloženého startu, který chcete nastavit (1 – 24 hodin).

Rozsvítí se kontrolka odloženého startu.

3. Odpočet spustíte zavřením dvířek spotřebiče.

Při spuštěném odpočtu je možné prodloužit čas prodlevy, ale nelze měnit volbu programu a funkce.

Po dokončení odpočtu se spustí nastavený program.

Otevření dvířek za chodu spotřebiče

Pokud otevřete dvířka během probíhajícího programu, spotřebič přeruší svůj chod. Může to mít vliv na spotřebu energie a délku programu. Když dvířka opět zavřete, bude spotřebič pokračovat od okamžiku přerušení.



Pokud dvířka otevřete během sušicí fáze na déle než 30 sekund, probíhající program se ukončí. Jsou-li dvířka otevřena prostřednictvím funkce AirDry, k tomuto nedojde.



Po automatickém otevření dvířek prostřednictvím funkce AirDry se je nepokoušejte po dobu dvou minut zavřít, protože by mohlo dojít k poškození spotřebiče. Pokud poté dvířka zavřete na další tři minuty, probíhající program se ukončí.

Zrušení odloženého startu během jeho odpočítávání

Když zrušíte odložený start, musíte opět nastavit program a jeho funkce.

Stiskněte a podržte **RESET**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu volby programu.

Zrušení programu

Stiskněte a podržte **RESET**, dokud se spotřebič nepřepne do režimu volby programu.

Před spuštěním nového programu zkontrolujte, zda je v dávkovači mycí prostředek.

Konec programu

Po dokončení mycího programu se na displeji zobrazí 0:00.

Žádná tlačítka kromě tlačítka Zap/Vyp nesvítlí.

1. Stiskněte tlačítka Zap/Vyp nebo vyčkejte, až funkce Auto Off automaticky vypne spotřebič. Pokud jste otevřeli dvířka před zapnutím Auto Off, spotřebič se automaticky vypne.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.

10. TIPY A RADY

10.1 Obecné informace

Následující rady zajistí optimální výsledky mytí a sušení při každodenním používání a také pomohou chránit životní prostředí.

- Z nádobí odstraňte větší zbytky jídla, které dejte do odpadu.
- Nádobí neoplachujte ručně. V případě potřeby nastavte program s fází předmytí.
- Vždy využijte celý objem košů.
- Ujistěte se, že se kusy nádobí v koších nedotýkají nebo nepřekrývají. Pouze tak se voda zcela dostane k nádobí a umyje ho.
- Můžete používat odděleně mycí prostředek, leštidlo a sůl nebo můžete používat kombinované tablety (např. „Vše v 1“). Řiďte se pokyny na balení.
- Nastavte program pro daný druh náplně a stupeň zašpinění. Program **ECO** nabízí nejušpornější spotřebu vody a energie.

10.2 Použití soli, leštidla a mycího prostředku

- Používejte pouze sůl, leštidlo a mycí prostředek určený pro myčky nádobí. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.
- V oblastech s tvrdou nebo velmi tvrdou vodou doporučujeme k dosažení nejlepších výsledků mytí a sušení používat samostatný mycí prostředek (prášek, gel, tablety bez doplňujících činidel), leštidlo a sůl odděleně.
- Mycí tablety se u krátkých programů zcela nerozpustí. Abyste zabránili usazování zbytků mycího prostředku na nádobí, doporučujeme používat tablety s dlouhými programy.
- Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné. Řiďte se pokyny na balení mycího prostředku.

10.3 Co dělat, pokud chcete přestat používat mycí tablety

Než začnete odděleně používat mycí prostředek, sůl a leštidlo, proveďte následující postup.

1. Nastavte nejvyšší stupeň změkčovače vody.
2. Ujistěte se, že je zásobník na sůl a dávkovač leštidla plný.
3. Nastavte nejkratší program s oplachovací fází. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.
4. Po dokončení programu nastavte změkčovač vody na stupeň tvrdosti vody v místě vašeho bydliště.
5. Seřídte dávkování leštidla.
6. Zapněte signalizaci prázdného dávkovače leštidla.

10.4 Plnění košů

- Spotřebič používejte pouze k mytí nádobí, které lze mýt bezpečně v myčce.
- Nemyjte ve spotřebiči předměty vyrobené ze dřeva, rohoviny, hliníku, mědi nebo cínu.
- Nemyjte ve spotřebiči předměty, které sají vodu (houby, hadry).
- Z nádobí odstraňte větší zbytky jídla.
- Nádobí s připáleným jídelm před mytím ve spotřebiči namočte.
- Duté nádobí (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
- Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
- Lehké kusy vložte do horního koše. Dbejte na to, aby se jednotlivé kusy nádobí nehybaly.

- Malé kusy nádobí a příbory vložte do přihrádky na příbory.
- Horní koš přesuňte nahoru, aby velké kusy nádobí bylo možné vložit do dolního koše.
- Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.

10.5 Před spuštěním programu

Před spuštěním zvoleného programu se ujistěte, že:

- Filtry jsou čisté a správně nainstalované.
- Víčko zásobníku na sůl je dotažené.
- Ostříkovací ramena nejsou zanesená.
- Je doplněno dostatečné množství soli a leštidla (pokud nepoužíváte kombinované mycí tablety).
- Rozmístění nádobí v koších je správné.
- Program je vhodný pro daný druh náplně a stupeň zašpinění.
- Používá se správné množství mycího prostředku.

10.6 Vyprazdňování košů

1. Nádobí před vyjmutím z myčky nechte vychladnout. Horké nádobí se snadněji poškodí.
2. Nejprve vyprazdňte dolní koš a teprve poté horní.



Po dokončení programu může na vnitřních plochách spotřebiče stále zůstat voda.

11. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ!

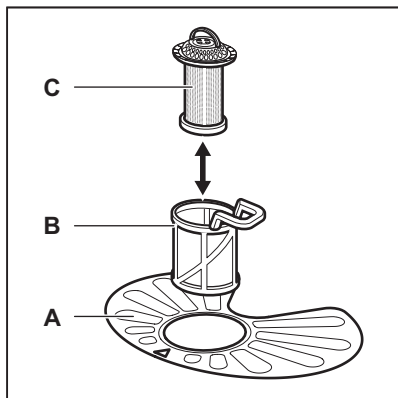
Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



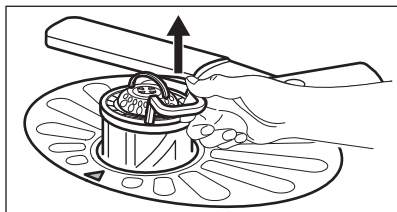
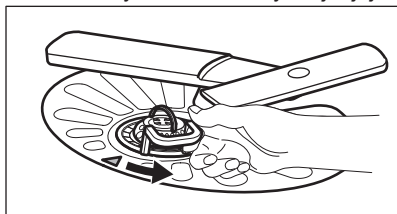
Znečištěné filtry a ucpaná ostříkovací ramena snižují výsledky mytí. Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby je vyčistěte.

11.1 Čištění filtrů

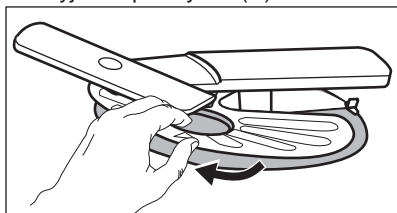
Systém filtru se skládá ze tří částí.



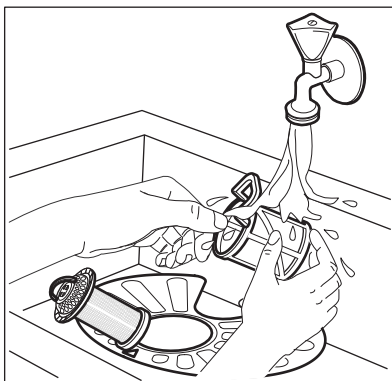
1. Otočte filtrem (B) proti směru hodinových ručiček a vyndejte jej.



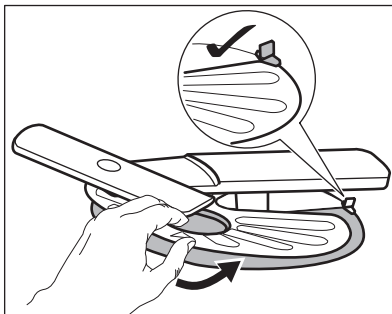
2. Vyndejte filtr (C) ze sestavy filtru (B).
3. Vyjměte plochý filtr (A).



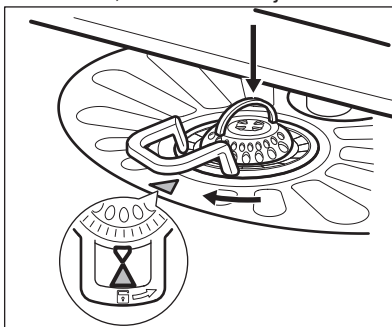
4. Filtry omyjte.



5. Zkontrolujte, zda ve sběrné jímnice nebo kolem ní nejsou žádné zbytky jídla a nečistot.
6. Vložte zpět plochý filtr (A). Ujistěte se, že je správně umístěn pod dvěma vodicími drážkami.



7. Sestavte filtry (B) a (C).
8. Vložte zpět filtr (B) do plochého filtru (A). Otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí.





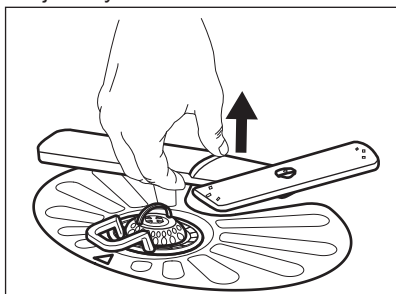
POZOR!
Nesprávné umístění filtrů může mít z následků špatné výsledky mytí a poškození spotřebiče.

11.2 Čištění dolního ostříkovacího ramene

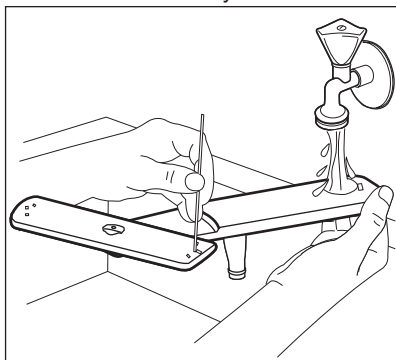
Dolní ostříkovací rameno doporučujeme pravidelně čistit, abyste zabránili ucpaní otvorů nečistotami.

Ucpané otvory způsobují neuspokojivé výsledky mytí.

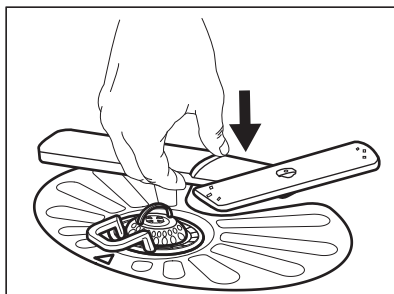
1. Dolní ostříkovací rameno vyjmete jeho vytažením směrem nahoru.



2. Ostříkovací rameno omyjte pod tekoucí vodou. Pomocí tenkého špičatého nástroje, např. párátko, odstraňte nečistoty z otvorů.



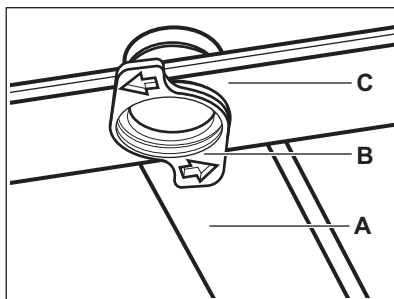
3. Dolní ostříkovací rameno nainstalujete zpět zatlačením ramene směrem dolů.



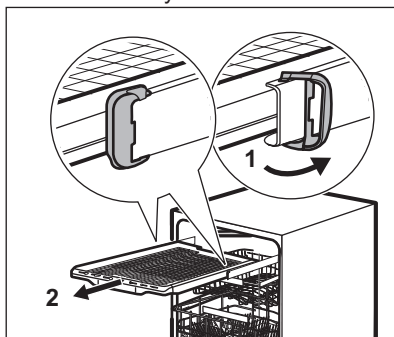
11.3 Čištění vrchního ostříkovacího ramene

Vrchní ostříkovací rameno doporučujeme pravidelně čistit, abyste zabránili ucpaní otvorů nečistotami. Ucpané otvory způsobují neuspokojivé výsledky mytí.

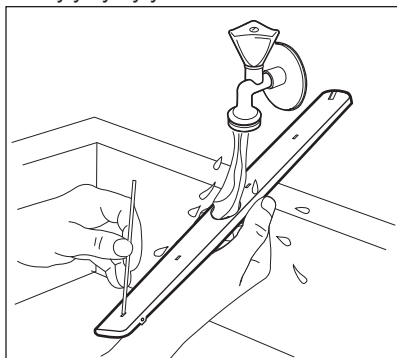
Vrchní ostříkovací rameno je umístěno na stropu spotřebiče. Ostříkovací rameno (C) je instalováno v přívodní trubce (A) pomocí úchytného prvku (B).



1. Uvolněte zarážky po stranách kluzných kolejnic zásuvky na příbory a zásuvku vytáhněte.



2. Abyste se k ostříkovacímu ramenu snadněji dostali, přesuňte horní koš do nejnižší pozice.
3. Ostříkovací rameno z přívodní trubky odpojíte otočením úchytného prvku proti směru hodinových ručiček a vytažením ramene směrem dolů.
4. Ostříkovací rameno omyjte pod tekoucí vodou. Pomocí tenkého špičatého nástroje, např. párátko, odstraňte nečistoty z otvorů. Otvory propláchněte, aby částice nečistot byly vymyty zevnitř.



5. Ostříkovací rameno nainstalujete zpět tak, že úchytný prvek vsunete do ostříkovacího ramene a upevníte ho v přívodní trubce otočením ve směru hodinových ručiček. Úchytný prvek musí zaklapnout na místo.
6. Nasadte zásuvku na příbory do kluzných kolejniček a zajistěte zarážky.

12. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Pokud nezačne spotřebič pracovat nebo se během provozu zastavuje, předtím než se obrátíte na autorizované servisní středisko, zkontrolujte, zda nemůžete problém vyřešit sami pomocí informací v tabulce.



VAROVÁNÍ!

Nesprávně provedené opravy mohou mít za následek vážné ohrožení bezpečnosti uživatele. Jakékoliv opravy musí provést kvalifikovaný personál.

11.4 Čištění vnějších ploch

- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem.
- Používejte pouze neutrální mycí prostředky.
- Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpuštědla.

11.5 Čištění vnitřního prostoru

- Pečlivě očistěte spotřebič včetně pryžového těsnění dvířek vlhkým měkkým hadříkem.
- K uchování nejlepšího výkonu vašeho spotřebiče použijte alespoň jednou za dva měsíce speciální čisticí prostředek pro myčky nádobí. Řiďte se pečlivě pokyny na balení výrobku.
- Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, ostré nástroje, silné chemikálie, drátěnky nebo rozpuštědla.
- Pokud pravidelně používáte krátké programy, může uvnitř spotřebiče dojít k usazování mastnoty a vodního kamene. Aby k tomu nedocházelo, nejméně dvakrát měsíčně spusťte dlouhý program.

U některých poruch se na displeji zobrazí výstražný kód.

Většinu problémů, které se objeví, lze vyřešit bez nutnosti kontaktovat autorizované servisní středisko.

Problém a výstražný kód	Možná příčina a řešení
Nelze zapnout spotřebič.	<ul style="list-style-type: none"> • Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do síťové zásuvky. • Ujistěte se, že není poškozená domovní pojistka či jistič.
Nespustil se program.	<ul style="list-style-type: none"> • Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená. • Pokud je nastaven odložený start, zrušte jej nebo vyčkejte do konce odpočítávání. • Spotřebič spustil regeneraci pryskyřice ve změkčovači vody. Délka této procedury je přibližně pět minut.
Spotřebič se neplní vodou. Na displeji se zobrazí <i>10</i> nebo <i>11</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda je vodovodní kohoutek otevřený. • Ujistěte se, že není příliš malý tlak na přívodu vody. Ohledně těchto informací se obraťte na místní vodárenský podnik. • Ujistěte se, že není zanesený vodovodní kohoutek. • Ujistěte se, že není zanesený filtr v přívodní hadici. • Ujistěte se, že přívodní hadice není přehnutá či přiskřípnutá.
Spotřebič nevypouští vodu. Na displeji se zobrazí <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Ujistěte se, že není zanesený sifon. • Ujistěte se, že není zanesený filtr ve vypouštěcí hadici. • Ujistěte se, že není zanesený vnitřní systém filtrů. • Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není přehnutá či přiskřípnutá.
Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení. Na displeji se zobrazí <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> • Zavřete vodovodní kohoutek a obraťte se na autorizované servisní středisko.
Spotřebič se během chodu vícekrát zastaví a spustí.	<ul style="list-style-type: none"> • Nejde o závadu. Zajišťuj se tím optimální výsledky mytí a úspora energie.
Program probíhá příliš dlouho.	<ul style="list-style-type: none"> • Ke zkrácení délky programu zvolte funkci TimeSaver. • Pokud je nastavena funkce odloženého startu, zrušte nastavenou prodlevu nebo vyčkejte do konce odpočítávání.
Na displeji se zvýší zbývající čas a přeskočí téměř na konec programu.	<ul style="list-style-type: none"> • Nejde o závadu. Spotřebič pracuje správně.
Menší únik z dvířek spotřebiče.	<ul style="list-style-type: none"> • Spotřebič není vyrovnaný. Povolte či utáhněte seřiditelné nožičky (je-li to možné). • Dvířka spotřebiče nejsou vystředěná vzhledem k vaně spotřebiče. Seřidte zadní nožičku (je-li to možné).
Dvířka spotřebiče se obtížně zavírají.	<ul style="list-style-type: none"> • Spotřebič není vyrovnaný. Povolte či utáhněte seřiditelné nožičky (je-li to možné). • Části nádobí přečnívají z košů.

Problém a výstražný kód	Možná příčina a řešení
Z vnitřku spotřebiče vychází zvuky rachocení či klepání.	<ul style="list-style-type: none"> Nádobí není správně rozmístěno v koších. Viz leták o plnění košů. Ujistěte se, že se mohou ostříkovací ramena volně otáčet.
Spotřebič vyhodí pojistky.	<ul style="list-style-type: none"> Nedostatečný příkon k současnému napájení všech používaných spotřebičů. Zkontrolujte hodnoty proudu u zásuvky a pojistek nebo vypněte jeden z používaných spotřebičů. Vnitřní elektrická závada na spotřebiči. Kontaktujte autorizované servisní středisko.



Ohledně dalších možných příčin viz části „**Před prvním použitím**“, „**Denní používání**“ nebo „**Tipy a rady**“.

znovu, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Při výskytu výstražných kódů, které nejsou uvedené v tabulce, se obraťte na autorizované servisní středisko.

Po kontrole spotřebiče jej vypněte a znovu zapněte. Pokud se problém objeví

12.1 Nádobí není dostatečně umyté nebo suché

Problém	Možná příčina a řešení
Špatné výsledky mytí.	<ul style="list-style-type: none"> Viz „Denní používání“, „Tipy a rady“ a leták o plnění košů. Používejte intenzivnější mycí programy. Vyčistěte trysky ostříkovacích ramen a filtr. Řiďte se částí „Čištění a údržba“.
Špatné výsledky sušení.	<ul style="list-style-type: none"> Nádobí bylo ponecháno příliš dlouho uvnitř zavřeného spotřebiče. Došlo leštidlo nebo je nedostatečné dávkování leštidla. Nastavte dávkování leštidla na vyšší stupeň. Plastové předměty mohou vyžadovat osušení utěrkou. Nejlepších výsledků sušení dosáhnete, když zapnete funkci XtraDry a nastavíte AirDry. Doporučujeme vždy používat leštidlo, a to i společně s kombinovanými mycími tabletami.
Na nádobí a skle jsou bílé šmouhy nebo modravý potah.	<ul style="list-style-type: none"> Uvolňuje se příliš velké množství leštidla. Nastavte množství leštidla na nižší stupeň. Nadměrné množství mycího prostředku.
Na sklenicích a nádobí jsou skvrny a zaschlé vodní kapky.	<ul style="list-style-type: none"> Uvolňuje se příliš malé množství leštidla. Nastavte množství leštidla na vyšší stupeň. Příčinou může být kvalita leštidla.

Problém	Možná příčina a řešení
Nádobí je mokré.	<ul style="list-style-type: none"> • Nejlepších výsledků sušení dosáhnete, když zapnete funkci XtraDry a nastavíte AirDry. • Program neobsahuje sušící fázi nebo obsahuje pouze sušící fázi při nízké teplotě. • Dávkovač leštidla je prázdný. • Příčinou může být kvalita leštidla. • Příčinou může být kvalita mycích tablet. Zkuste jinou značku nebo zapněte dávkovač leštidla a použijte leštadlo spolu s mycími tabletami.
Vnitřek spotřebiče je vlhký.	<ul style="list-style-type: none"> • Nejedná se o závadu spotřebiče. Vlhký vzduch kondenzuje na stěnách spotřebiče.
Během mytí dochází k nadměrnému pění.	<ul style="list-style-type: none"> • Používejte mycí prostředek pro myčky nádobí. • Dochází k úniku leštidla z dávkovače. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
Na přiborech jsou stopy rzi.	<ul style="list-style-type: none"> • Ve vodě používané k mytí je příliš mnoho soli. Viz „Nastavení změkčovače vody“. • Přibory ze stříbra a nerezové oceli byly vloženy dohromady. Vyvarujte se vložení stříbrných a nerezových přiborů blízko sebe.
Po dokončení programu jsou v dávkovači zbytky mycího prostředku.	<ul style="list-style-type: none"> • Mycí tableta se vzpříčila v dávkovači, a proto nebyla plně rozpuštěna vodou. • Voda nemůže vymýt mycí prostředek z dávkovače. Ujistěte se, že nejsou ostříkovačí ramena zablokovaná či ucpaná. • Ujistěte se, že nádobí v koši nebrání víčko dávkovače mycího prostředku v otevření.
Zápach uvnitř spotřebiče.	<ul style="list-style-type: none"> • Viz „Čištění vnitřního prostoru“.
Usazeniny vodního kamene na nádobí, ve vaně nebo na vnitřní straně dvířek.	<ul style="list-style-type: none"> • Hladina soli je nízká, zkontrolujte kontrolku doplnění soli. • Víčko zásobníku na sůl je uvolněné. • Vaše voda z vodovodu je tvrdá. Viz „Nastavení změkčovače vody“. • Dokonce i při použití kombinovaných mycích tablet použijte sůl a nastavte regeneraci změkčovače vody. Viz „Nastavení změkčovače vody“. • Viz „Čištění vnitřního prostoru“. • Použijte jiný mycí prostředek. • Obráťte se na výrobce mycího prostředku.
Matné, zbarvené či naštipnuté nádobí.	<ul style="list-style-type: none"> • Ujistěte se, že do spotřebiče vkládáte pouze nádobí, které lze bezpečně mýt v myčce nádobí. • Koš plňte a vyprazdňujte opatrně. Viz leták o plnění košů. • Křehké kusy nádobí vložte do horního koše. • Při mytí křehkého nádobí a skla zvolte speciální program. Viz „Programy“.



Ohledně dalších možných příčin viz části „**Před prvním použitím**“, „**Denní používání**“ nebo „**Tipy a rady**“.

13. INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU

Ochranná známka	AEG
Model	FSE52910Z 911536392
Jmenovitá kapacita (standardní sady nádobí)	14
Třída energetické účinnosti	A++
Spotřeba energie v kWh za rok na základě 280 standardních mycích cyklů, u kterých se napouští studená voda, a na spotřebě v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.	266
Spotřeba energie standardního mycího cyklu (kWh)	0.935
Spotřeba energie ve vypnutém stavu (W)	0.50
Spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu (W)	5.0
Spotřeba vody v litrech za rok na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán	2940
Třída účinnosti sušení na stupnici od G (nejmenší účinnosti) do A (nejvyšší účinnost)	A
„Standardní program“ je standardní mycí cyklus, na který se vztahují informace uvedené na štítku a v informačním listu. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného stolního nádobí a jedná se o nejúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby energie a vody. Je označen jako program „Eco“.	ECO
Trvání programu při standardním mycím cyklu (min)	235
Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu (min)	5
Úroveň emisí hluku šířeného vzduchem (dB(A) re1 pW)	44
Vestavný spotřebič, A/N	Ano

14. DALŠÍ TECHNICKÉ ÚDAJE


Rozměry	Šířka / výška / hloubka (mm)	596 / 818 - 898 / 550
---------	------------------------------	-----------------------


Připojení k elektrické síti ¹⁾	Napětí (V)	220 - 240
	Frekvence (Hz)	50
Tlak přívodní vody	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Přívod vody	Studená nebo teplá voda ²⁾	max. 60 °C

¹⁾ Ohledně ostatních údajů viz typový štítek.

²⁾ Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů (např. solární panely), použijte tuto horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

15. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče

určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

www.aeg.com/shop



156930351-A-022019



AEG